

ACCEDI AL QUESTIONARIO ONLINE

Accedi con le credenziali Istat

Recupera Codice utente e/o Pin

Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale

RILEVAZIONE DA LISTA

Questionario del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni

Cos'è il Censimento permanente?

Dal 2018, l'Istat rileva, con cadenza annuale e non più decennale, **le principali caratteristiche della popolazione** dimorante abitualmente sul territorio e le sue condizioni sociali ed economiche a livello nazionale, regionale e locale.

Il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni non coinvolge tutte le famiglie italiane, ma ogni anno un campione di esse: nel 2025 saranno circa 1 milione di famiglie residenti in 2.533 comuni.

Sono obbligato/a a rispondere?

Sì, l'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e dal DPR 24 settembre 2024 di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; la violazione di tale obbligo sarà sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del citato DPR 24 settembre 2024.

La rilevazione è compresa nel Programma statistico nazionale in vigore che è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: <https://www.istat.it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy/>.

La riservatezza è tutelata?

Sì, tutte le risposte fornite sono protette dalla normativa in materia di protezione dei dati personali (Reg. (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003). Le informazioni sul trattamento dei dati personali sono riportate nella lettera informativa a firma del Presidente dell'Istat disponibile anche all'indirizzo <https://www.istat.it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione/>. Tutte le persone coinvolte nelle attività previste dal Censimento permanente sono tenute inoltre al rispetto del segreto statistico previsto dall'art. 9 del d.lgs. n. 322/1989.

A chi posso rivolgermi in caso di difficoltà?

Per ricevere assistenza e chiarimenti durante la rilevazione è possibile:

- rivolgersi al Numero gratuito **1510**. Il servizio è attivo dal lunedì al sabato dal 29 settembre al 23 dicembre dalle ore 09:00 alle ore 21:00
- scrivere alla casella di posta elettronica censimento.lista@istat.it
- compilare il form disponibile all'indirizzo <https://contact.istat.it>
- recarsi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo <https://www.istat.it/statistiche-per-temi/censimenti/popolazione-e-abitazioni>

Accedi con le credenziali Istat

Accedi con le credenziali Istat

Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale

Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale

الكشف من القائمة

استبيان التعداد الدائم للسكان والمساكن

ما هو التعداد الدائم؟

يكشف معهد الإحصائيات Istat منذ سنة 2018، بتردد سنوي ولم يعد كل عشر سنوات، **الخصائص الرئيسية للسكان** المقيمين عادةً في الإقليم وظروفهم الاجتماعية والاقتصادية على المستوى الوطني والإقليمي والمحلي.

يشمل التعداد الدائم للسكان والمساكن كافة الأسر الإيطالية، ولكن يشمل عينة منها في كل عام: في عام 2025 سوف يشمل تقريباً مليون أسرة مقيمة في 2.533 بلدية.

هل أنا مضطر للإجابة؟

نعم، وجوب المشاركة في هذا الاستبيان، تنص عليه المادة 7 من المرسوم التشريعي رقم 1989/322، والمرسوم الرئاسي الصادر في 24 سبتمبر 2024، بالموافقة على البرنامج الإحصائي الوطني 2023-2025، وقائمة المسوحات المرفقة التي تستلزم المشاركة فيها من قبل الجهات الخاصة؛ ويُعاقب على مخالفة هذا الالتزام بموجب المادتين 7 و 11 من المرسوم التشريعي رقم 1989/322، والمرسوم الرئاسي المذكور آنفاً الصادر في 24 سبتمبر 2024.

هذا الاستبيان مُدرج في البرنامج الإحصائي الوطني الساري، والذي يُمكن الاطلاع عليه على موقع المعهد الوطني للإحصاء على الرابط التالي: <https://www.istat.it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/normativa-e-privacy/>.

هل السرية محمية؟

نعم، جميع الإجابات المقدمة محمية بموجب تشريعات حماية البيانات الشخصية (اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 679/2016، المرسوم التشريعي رقم 196 الصادر في 30 يونيو 2003). تتوفر معلومات حول معالجة البيانات الشخصية في خطاب المعلومات الموقع من رئيس المعهد الإيطالي للإحصاء، والمتاح أيضاً على الرابط: <https://www.istat.it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione/>. كما يُطلب من جميع المشاركين في الأنشطة التي يُخطط لها التعداد السكاني الدائم احترام السرية الإحصائية المنصوص عليها في المادة 9 من المرسوم التشريعي رقم 1989/322.

لن أتوجه إذا وجدت صعوبة؟

الحصول على مساعدة وإيضاحات أثناء فترة المسح الإحصائي يمكنك:

- الاتصال بالرقم المجاني **1510**
- الخدمة متاحة من الاثنين إلى السبت، من 29 سبتمبر إلى 23 ديسمبر، من الساعة 9:00 حتى 21:00
- الكتابة على عنوان البريد الإلكتروني censimento.lista@istat.it
- امل النموذج متاح على الرابط <https://contact.istat.it>
- التوجه إلى أحد مراكز المسح الإحصائي بالبلدية والتي تم إنشاؤها خصيصاً داخل البلدية. العناوين متاحة على الرابط <https://www.istat.it/statistiche-per-temi/censimenti/popolazione-e-abitazioni>

Guida alla compilazione

Cosa contiene il Questionario?

- La **Lista** con i componenti della famiglia, ovvero tutte le persone che hanno dimora abituale nell'alloggio, anche se assenti alla data della rilevazione. Per ogni persona inserita nella Lista deve essere compilata una **Scheda individuale**.
- La sezione **Alloggio**, che contiene domande sul tipo di alloggio, sulle caratteristiche dell'abitazione, sull'edificio e sulla disponibilità di auto e posto auto.
- La sezione **Altre informazioni** che contiene domande sulle modalità di compilazione e sui canali di comunicazione.

Chi deve compilare il Questionario?

- (CAWI) Il questionario deve essere compilato dalla **persona di riferimento**, cioè dalla persona cui è stata inviata la lettera dell'Istat o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia o da una persona di fiducia.
- Per la compilazione delle Schede individuali è necessaria la collaborazione di tutti i componenti della famiglia.
- Il questionario deve essere compilato solo se, con riferimento al 5 ottobre 2025, la famiglia aveva dimora abituale presso l'indirizzo a cui è stata inviata la lettera dell'Istat. (CAWI) Se al 5 ottobre 2025 tutti i componenti della famiglia non avevano più dimora abituale presso l'indirizzo perché trasferiti o deceduti, allora occorre aggiornare la lista dei componenti indicando trasferito o deceduto.

Come deve essere compilato il Questionario?

- Le risposte vanno fornite con riferimento al **5 OTTOBRE 2025**, ad eccezione dei casi in cui nella domanda sia indicato un periodo diverso.
- Per iniziare la compilazione occorre entrare nella sezione Famiglia e verificare la Lista dei componenti. Dopo la **conferma** della Lista possono essere compilate le Schede individuali e la sezione Alloggio.
- Alcune informazioni sono precompilate in base ai dati amministrativi disponibili e devono essere confermate o **modificate** se non corrette.
- La sezione Altre informazioni può essere compilata solo dopo aver completato le Schede individuali e la sezione Alloggio.
- È possibile **salvare** in ogni momento e continuare successivamente, anche uscendo dal questionario, senza perdere alcun dato.
- Per alcune domande è possibile avere **maggiori informazioni** cliccando sul simbolo "i".
- Dopo aver compilato tutte le sezioni, è possibile visionare le risposte fornite alla pagina **Riepilogo**.
- Per completare la compilazione è necessario **inviare il questionario** dalla pagina Invio o dalla pagina Riepilogo.
- Dopo l'invio non sarà più possibile modificare il questionario.

دليل تعبئة النموذج

ماذا يشمل الاستبيان؟

- يُخصص قسم واحد لكيفية استخدام **المساكن** المرتبطة بالمُجيب.
- يشمل القسم الخاص بالمسكن أسئلة حول نوعية المسكن، ومواصفات المسكن، والمبنى، وتوافر السيارة، وجراج سيارة.
- يشمل القسم الخاص بالمعلومات الإضافية أسئلة حول طريقة تعبئة النموذج وقنوات الاتصال.

من الذي يجب أن يعيّن نموذج الاستبيان؟

- (CAWI) يجب أن يعيّن نموذج الاستبيان **الشخص المرجعي** (أي الشخص الذي أرسل له المعهد الوطني للإحصاء الرسالة) أو، إذا تعذر ذلك، يمكن أن يعيّن النموذج أي شخص آخر من أفراد الأسرة أو أي شخص حائز على ثقة الأسرة.
- من أجل تعبئة البطاقات الفردية من الضروري تعاون جميع أفراد الأسرة.
- يجب تعبئة نموذج الاستبيان فقط عندما يكون مسكن الأسرة المعتاد بتاريخ 5 أكتوبر 2025 هو العنوان الذي وصلت عليه رسالة المعهد الوطني للإحصاء الموقع عليها من قبل رئيس المعهد. (CAWI) إذا لم يعد جميع أفراد الأسرة يسكنون في العنوان منذ التاريخ 5 من أكتوبر 2025 بسبب انتقالهم أو وفاتهم، فيجب تحديث قائمة الأعضاء والإشارة إلى نقلهم أو وفاتهم.

كيف يجب أن تتم تعبئة نموذج الاستبيان؟

- يجب إعطاء الإجابات مع الأخذ في الاعتبار تاريخ **5 أكتوبر 2025**، باستثناء الحالات التي تشير فيها الأسئلة إلى فترة مختلفة.
- لبدء التعبئة، من الضروري الدخول في قسم العائلة والتحقق من قائمة مكونات الأسرة. بعد **تأكيد** القائمة، يمكن ملء النماذج الفردية وقسم المسكن.
- يتم ملء بعض المعلومات مسبقًا بناءً على البيانات الإدارية المتاحة ويجب تأكيدها أو **تغييرها** إذا كانت غير صحيحة.
- القسم الخاص بالمعلومات الإضافية يمكن تعبئته فقط بعد استكمال النماذج الفردية وقسم المسكن.
- يمكن **الحفظ** في أي وقت والمتابعة لاحقًا، حتى عن الخروج من الاستبيان ودون فقد أي بيانات.
- للحصول على **مزيد من المعلومات** حول بعض الأسئلة يمكن النقر على الرمز "i".
- بعد إتمام الإجابة في كل الأقسام، يمكنك مراجعة الإجابات المقدمة في صفحة **الملخص**.
- لإكمال التعبئة، يجب عليك **إرسال الاستبيان** من صفحة الإرسال أو صفحة الملخص.
- لا يمكن تعديل الاستبيان بعد الإرسال.

Cosa si intende per famiglia?

Una famiglia è un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, unione civile, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, **coabitanti** e aventi dimora abituale nello stesso comune (anche se non sono ancora iscritte all'Anagrafe della popolazione del comune). Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Continuano a far parte della famiglia le persone temporaneamente assenti (nota 1), sia che si trovino presso altro alloggio (o convivenza) dello stesso comune, sia che si trovino in un altro comune o all'estero. Per maggiori informazioni sulle famiglie coabitanti cliccare "i" (nota 2).

Nota 1. L'assenza temporanea o occasionale dalla famiglia di appartenenza è generalmente determinata da uno dei seguenti motivi:

- emigrazione in altro comune o all'estero, nel caso si tratti di emigrazione per l'esercizio di occupazioni stagionali o comunque temporanee. In particolare, ci si riferisce alle persone che, per raggiungere il comune dove svolgono la loro attività professionale, si assentano da quello di dimora abituale, nel quale hanno l'iscrizione anagrafica, l'abitazione, la famiglia, facendovi ritorno la sera o anche settimanalmente;
- istruzione: chi studia lontano da casa, indipendentemente dalla frequenza con cui vi fa ritorno;
- ricovero in istituti di cura, di qualsiasi natura, purché la permanenza nel comune non superi i due anni;
- detenzione in attesa di giudizio;
- affari, turismo, breve cura e simili;
- servizio statale all'estero;
- imbarco su navi della marina militare e mercantile.

Nota 2. In caso di famiglie coabitanti, deve compilare il questionario solo la famiglia a cui è stata recapitata la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio (lavoratori domestici di sostegno, collaboratori familiari, badanti, ecc.) e la famiglia presso la quale lavora costituiscono famiglie a sé stanti che vivono insieme, deve compilare il questionario solo la famiglia che ha ricevuto la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio è considerato parte della famiglia presso cui lavora e questa famiglia ha ricevuto la lettera dell'Istat, è possibile inserire il personale di servizio nella Lista (qualora non fosse già inserito).

Come compilare la Lista dei componenti

- La Lista dei componenti della famiglia, precompilata sulla base dei dati amministrativi riferiti al 1° gennaio 2025, deve comprendere **tutte le persone che appartengono alla famiglia**.
- Appartengono alla famiglia le persone dimoranti abitualmente in questo alloggio (nota 3) anche se temporaneamente assenti alla data di rilevazione, che siano cittadini **italiani** o **stranieri** iscritti in Anagrafe o in possesso di **regolare** titolo a soggiornare in Italia (nota 5).
- Se tutti i componenti della famiglia sono elencati e le informazioni precompilate sono corrette, selezionare il tasto **Conferma la lista**. Altrimenti:
 - se nome, cognome o codice fiscale non sono corretti, **modificare** i relativi campi;
 - se alla data del 5 ottobre 2025 un componente non fa più parte della famiglia per decesso o trasferimento, selezionare il motivo della variazione. In caso di trasferimento, indicare se si è trasferito all'interno dello stesso comune, in un altro

Ma il concetto di famiglia?

La famiglia è un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, unione civile, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, **coabitanti** e aventi dimora abituale nello stesso comune (anche se non sono ancora iscritte all'Anagrafe della popolazione del comune). Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Continuano a far parte della famiglia le persone temporaneamente assenti (nota 1), sia che si trovino presso altro alloggio (o convivenza) dello stesso comune, sia che si trovino in un altro comune o all'estero. Per maggiori informazioni sulle famiglie coabitanti cliccare "i" (nota 2).

Nota 1. L'assenza temporanea o occasionale dalla famiglia di appartenenza è generalmente determinata da uno dei seguenti motivi:

- emigrazione in altro comune o all'estero, nel caso si tratti di emigrazione per l'esercizio di occupazioni stagionali o comunque temporanee. In particolare, ci si riferisce alle persone che, per raggiungere il comune dove svolgono la loro attività professionale, si assentano da quello di dimora abituale, nel quale hanno l'iscrizione anagrafica, l'abitazione, la famiglia, facendovi ritorno la sera o anche settimanalmente;
- istruzione: chi studia lontano da casa, indipendentemente dalla frequenza con cui vi fa ritorno;
- ricovero in istituti di cura, di qualsiasi natura, purché la permanenza nel comune non superi i due anni;
- detenzione in attesa di giudizio;
- affari, turismo, breve cura e simili;
- servizio statale all'estero;
- imbarco su navi della marina militare e mercantile.

Nota 2. In caso di famiglie coabitanti, deve compilare il questionario solo la famiglia a cui è stata recapitata la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio (lavoratori domestici di sostegno, collaboratori familiari, badanti, ecc.) e la famiglia presso la quale lavora costituiscono famiglie a sé stanti che vivono insieme, deve compilare il questionario solo la famiglia che ha ricevuto la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio è considerato parte della famiglia presso cui lavora e questa famiglia ha ricevuto la lettera dell'Istat, è possibile inserire il personale di servizio nella Lista (qualora non fosse già inserito).

Qualità di famiglia

- La famiglia è un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, unione civile, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, **coabitanti** e aventi dimora abituale nello stesso comune (anche se non sono ancora iscritte all'Anagrafe della popolazione del comune). Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.
- Continuano a far parte della famiglia le persone temporaneamente assenti (nota 1), sia che si trovino presso altro alloggio (o convivenza) dello stesso comune, sia che si trovino in un altro comune o all'estero. Per maggiori informazioni sulle famiglie coabitanti cliccare "i" (nota 2).
- Nota 1. L'assenza temporanea o occasionale dalla famiglia di appartenenza è generalmente determinata da uno dei seguenti motivi:
 - emigrazione in altro comune o all'estero, nel caso si tratti di emigrazione per l'esercizio di occupazioni stagionali o comunque temporanee. In particolare, ci si riferisce alle persone che, per raggiungere il comune dove svolgono la loro attività professionale, si assentano da quello di dimora abituale, nel quale hanno l'iscrizione anagrafica, l'abitazione, la famiglia, facendovi ritorno la sera o anche settimanalmente;
 - istruzione: chi studia lontano da casa, indipendentemente dalla frequenza con cui vi fa ritorno;
 - ricovero in istituti di cura, di qualsiasi natura, purché la permanenza nel comune non superi i due anni;
 - detenzione in attesa di giudizio;
 - affari, turismo, breve cura e simili;
 - servizio statale all'estero;
 - imbarco su navi della marina militare e mercantile.

- comune o all'estero;
- se alla data del 5 ottobre 2025 nella famiglia c'è un nuovo componente, selezionare il tasto **Aggiungi componente** e inserire le informazioni richieste;
- se la prima persona della Lista, persona di riferimento (nota 4), è deceduta o si è trasferita, è necessario indicare come persona di riferimento un altro componente selezionando l'apposita casella.
- Dopo la conferma della Lista, selezionare il tasto **Compila** in corrispondenza di ciascun componente per compilare le **Schede individuali**.
- Dopo la conferma è ancora possibile apportare modifiche alla Lista selezionando il tasto **Modifica la lista**.

Nota 3. L'alloggio a cui è stata inviata la lettera dell'Istat.

Nota 4. La persona di riferimento è quella cui è stata inviata la lettera dell'Istat, in genere l'intestatario della scheda di famiglia in Anagrafe.

Nota 5. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche le persone straniere il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

(CAPI) Le informazioni sul nome, cognome e codice fiscale devono essere riportate in maniera precisa. In particolare, per nomi e cognomi stranieri, si suggerisce di chiedere all'intervistato/a di riportarli su un foglio di carta e poi acquisirli.

- إذا كان هناك عضو جديد في العائلة اعتبارًا من 5 أكتوبر 2025، فحدد زر إضافة عضو وأدخل المعلومات المطلوبة
 - إذا توفي أو انتقل الشخص الأول في القائمة (جهة الاتصال)، فمن الضروري الإشارة إلى عضو آخر باعتباره الشخص المسؤول عن طريق تحديد المربع المناسب.
 - بعد تأكيد القائمة، حدد الزر إملأ المقابل لكل عضو لملء البطاقات الفردية.
 - بعد التأكيد، من الممكن إجراء تغييرات على القائمة عن طريق تحديد الزر تغيير.
 - الملاحظة 3 المسكن الذي وصلت إليه الرسالة الموقع عليها من قبل رئيس المعهد الوطني لإحصاء.
 - الملاحظة 4 الشخص الذي تم إرسال رسالة المعهد الوطني للإحصاء إليه، عادة هو صاحب ورقة الأسرة.
 - الملاحظة 5. لديهم سند صالح للإقامة في إيطاليا أو كذلك الأجانب الذين لا تزال عملية تسوية أوضاعهم جارية (لم تكتمل بعد).
- (CAPI) المعلومات المتعلقة بالاسم، واللقب، والرمز الضريبي يجب كتابتها بكل دقة. وفيما يتعلق بصفة خاصة بأسماء وألقاب المواطنين الأجانب، ننصح بأن يُطلب من المجرى معه اللقاء بأن يكتب الأسماء والألقاب على ورقة خارجية ثم يتم تسجيلها بعد ذلك.

FAMIGLIA • LISTA DEI COMPONENTI

	Persona di riferimento della famiglia	Non è più in famiglia perché	
Nome Cognome Codice Fiscale	☐	☐ trasferito/a ➡ ☐ nello stesso comune ☐ deceduto/a ☐ in altro comune ☐ all'estero ☐ non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Nome Cognome Codice Fiscale	☐	☐ trasferito/a ➡ ☐ nello stesso comune ☐ deceduto/a ☐ in altro comune ☐ all'estero ☐ non so	SCHEDA INDIVIDUALE
Nome Cognome Codice Fiscale	☐	☐ trasferito/a ➡ ☐ nello stesso comune ☐ deceduto/a ☐ in altro comune ☐ all'estero ☐ non so	SCHEDA INDIVIDUALE

الأسرة • قائمة الأفراد

	الشخص المرجعي للأسرة	لم يعد ضمن الأسرة لأنه	
الاسم اللقب الرمز الضريبي	☐	☐ انتقل ➡ ☐ في نفس البلدية ☐ توفي ☐ إلى بلدية أخرى ☐ إلى خارج البلاد ☐ لا أعرف	بطاقة فردية
الاسم اللقب الرمز الضريبي	☐	☐ انتقل ➡ ☐ في نفس البلدية ☐ توفي ☐ إلى بلدية أخرى ☐ إلى خارج البلاد ☐ لا أعرف	بطاقة فردية
الاسم اللقب الرمز الضريبي	☐	☐ انتقل ➡ ☐ في نفس البلدية ☐ توفي ☐ إلى بلدية أخرى ☐ إلى خارج البلاد ☐ لا أعرف	بطاقة فردية

ALLOGGIO

1. TIPO DI ALLOGGIO

* 1.1 Indicare il tipo di alloggio

1 Abitazione ➔

* 1.2 Indicare il tipo di abitazione

- 1 Abitazione, villa/villetta monofamiliare
- 2 Abitazione, villa/villetta plurifamiliare o a schiera
- 3 Appartamento (ad esempio, in un condominio)

2 Altro tipo di alloggio (container, baracca, roulotte, camper, ecc.)

3 Struttura residenziale collettiva (hotel, casa di riposo, ecc.) ➔ **andare a dom. 1.5**

* 1.3 L'alloggio è occupato da

1 Una sola famiglia ➔ **andare a dom. 1.5**

2 Più famiglie che coabitano ➔ **specificare il numero** [][]

* 1.4 Indicare il numero complessivo dei componenti di tutte le famiglie coabitanti

Numero di componenti [][]

* 1.5 A che titolo la Sua famiglia occupa l'alloggio?

1 Proprietà
(totale o parziale)

➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

2 Affitto

➔ **per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

3 Usufrutto
o riscatto

➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

4 Altro titolo
(gratuito,
prestazioni
di servizio, ecc.)

➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

عية المسكن

1. نوعية المسكن

1.1 حدد نوعية المسكن

➔ 1 منزل

2.1 حدد نوعية المنزل

- 1 منزل ، فيلا / منزل عائلة واحدة
- 2 فيلات / منزل متعدد الأسر أو ملاصق
- 3 شقة (على سبيل المثال ، في مبنى سكني)

2 نوعية مسكن أخرى (حاوية، خشبية، بيت متنقل، كامبر، إلى آخره)

3 منشأة سكن جماعي (فندق، بيت مسنين، إلى آخره) ➔ **انتقل إلى السؤال 5.1**

3.1 يشغل المسكن

➔ 1 أسرة واحدة فقط

➔ 2 عدة أسر تسكن معا

➔ حدد العدد [][]

4.1 حدد إجمالي عدد أفراد الأسر المقيمة عادة في المسكن

➔ عدد الأفراد [][]

5.1 بأي صفة تشغل أسرته المسكن؟

➔ 1 الملكية (كلية أو جزئية)

بالنسبة لأولئك الذين أجابوا السكن على السؤال 1.1 ، انتقل إلى السؤال 1.2 ، لأولئك الذين أجابوا أنواع أخرى من السكن على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5 ، لأولئك الذين أجابوا الهيكل السكني الجماعي على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5

➔ 2 الإيجار

➔ لأولئك الذين استجابوا الهيكل السكني الجماعي على السؤال 1.1 الذهاب إلى السؤال 1.5

➔ 3 الانتفاع أو الاسترداد

بالنسبة لأولئك الذين أجابوا السكن على السؤال 1.1 ، انتقل إلى السؤال 1.2 ، لأولئك الذين أجابوا أنواع أخرى من السكن على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5 ، لأولئك الذين أجابوا الهيكل السكني الجماعي على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5

➔ 4 آخر (مجاني ، الخدمات ، إلخ.)

بالنسبة لأولئك الذين أجابوا السكن على السؤال 1.1 ، انتقل إلى السؤال 1.2 ، لأولئك الذين أجابوا أنواع أخرى من السكن على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5 ، لأولئك الذين أجابوا الهيكل السكني الجماعي على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5

1.6 L'alloggio è stato preso in affitto già arredato?

- 1 Sì ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1,
per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1
- 2 No ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1,
per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

6.1 هل تم استئجار المسكن مفروشا؟

- 1 نعم ➔ لمن أجاب منزل على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.2، ولمن أجاب نوعية مسكن أخرى على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5
- 2 لا ➔ لمن أجاب منزل على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.2، ولمن أجاب نوعية مسكن أخرى على السؤال 1.1 انتقل إلى السؤال 1.5

2. CARATTERISTICHE DELL'ABITAZIONE

2. مواصفات المسكن

* 2.1 Chi è il proprietario dell'abitazione?

- 1 Persona fisica (o più persone in comproprietà)
- 2 Impresa o società (assicuratrice, bancaria, immobiliare, di costruzione, commerciale, ecc.)
- 3 Cooperativa edilizia di abitazione
- 4 Stato, Regione, Provincia
- 5 Comune
- 6 Ente previdenziale (INPS, INARCASSA, ecc.)
- 7 Aziende Territoriali per l'Edilizia Residenziale (ATER) o Istituto Autonomo Case Popolari (IACP) e simili
- 8 Altro

1.2 من مالك المسكن؟

- 1 شخصية طبيعية (أو أكثر من شخص في ملكية مشتركة)
- 2 مؤسسة أو شركة (تأمينية، بنكية، عقارية، بناء، تجارية، إلى آخره)
- 3 شركة تعاونية لبناء المساكن
- 4 الدولة، المقاطعة، الولاية
- 5 البلدية
- 6 هيئة ضمان (المعهد الوطني للضمان الاجتماعي INPS، صندوق ضمان المهندسين والمعماريين INARCASSA، إلى آخره)
- 7 الشركات الإقليمية للبناء السكني (ATER) أو معهد الإسكان المستقل (IACP) وما شابه ذلك
- 8 آخر

* 2.2 Qual è la superficie dell'abitazione?

Considerare la superficie interna e calpestabile dell'abitazione, escludendo balconi, terrazze e pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc.

Metri quadrati (arrotondati senza decimali) |_|_|_|

2.2 ما هي مساحة المسكن؟

يجب الأخذ في الاعتبار مساحة وضع الأقدام الداخلية للمسكن، واستبعاد البلكونات، والشرفات، والمرافق مثل القبو، مخزن السقف، والجراج، ومكان وضع السيارة، إلى آخره

متر مربع (مع التقريب بدون الكسور العشرية) |_|_|_|

* 2.3 Di quante stanze è composta l'abitazione?

Esclusi i bagni, i vani accessori e le pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc. Una stanza è un locale che riceve aria e luce diretta dall'esterno e che ha dimensioni tali da consentire la collocazione di un letto lasciando lo spazio sufficiente per muoversi. La cucina con caratteristiche di stanza va inclusa nel conteggio.

Numero di stanze |_|_|

3.2 من كم غرفة يتكون المسكن؟

يجب استبعاد الحمامات، الغرف الكمالية والمرافق مثل القبو، والسقف، والجراج، ومكان وضع السيارة، إلى آخره. الغرفة هي مكان يستقبل هواء وضوءاً مباشراً من الخارج وله أبعاد تسمح بوضع سرير وترك مساحة كافية للحركة. المطبخ الذي له مواصفات الغرفة يجب إدخاله في حساب عدد الغرف.

عدد الغرف |_|_|

3. IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE (riscaldamento, aria condizionata)

3. أجهزة التكييف (التدفئة، تكييف الهواء)

* 3.1 Indicare l'impianto di riscaldamento dell'abitazione

- 1 Impianto centralizzato ad uso di più abitazioni (incluso teleriscaldamento)
- 2 Impianto autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione e che scalda più stanze tramite termosifoni o altra canalizzazione (impianto a caldaia, termostufe o termocamini collegate ai termosifoni, pompe di calore multisplit o collegate ai termosifoni, solare termico ecc.)
- 3 Apparecchi singoli fissi per scaldare singole stanze (climatizzatori a pompa di calore monosplit, camini tradizionali, stufe, termoventilatori, ecc.)
- 4 Nessun tipo di impianto ➔ **andare a dom. 3.3**

Se l'abitazione dispone di due o più impianti, selezionare il tasto **Aggiungi impianto**

1.3 حدد نوع جهاز تدفئة المسكن

- 1 نظام مركزي للاستخدام من قبل منازل متعددة (بما في ذلك التدفئة المركزية)
- 2 نظام مستقل للاستخدام الحصري للمنزل والذي يقوم بتدفئة غرف متعددة عبر مشعات أو قنوات أخرى (نظام الغلايات، المواقد الحرارية أو المواقد المتصلة بالمشعات، المضخات الحرارية متعددة الانقسام أو المتصلة بالمشعات، الطاقة الشمسية الحرارية وما إلى ذلك)
- 3 أجهزة فردية ثابتة لتدفئة الغرف الفردية (مكيفات الهواء ذات المضخة الحرارية الأحادية، المواقد التقليدية، المواقد، مدافئ المروحة، إلخ)

4 لا يوجد أي جهاز تدفئة ➔ **انتقل إلى السؤال 3.3**

إذا كان بالمسكن جهازان أو أكثر للتدفئة، اختر الزر **أضف جهاز**

* 3.2 Indicare quale combustibile o energia alimenta l'impianto

(sono possibili più risposte)

- 1 Metano, gas naturale
- 2 Gasolio
- 3 GPL (Gas Petrolio Liquefatto)
- 4 Carbone
- 5 Olio combustibile
- 6 Energia elettrica
- 7 Legna, pellets, cippato o altre biomasse
- 8 Energia solare
- 9 Altro combustibile o energia

2.3 حدد الوقود أو الطاقة التي تغذي الجهاز (يمكن إعطاء أكثر من إجابة)

- 1 ميثان، غاز طبيعي
- 2 ديزيل
- 3 GPL (غاز البترول المسال)
- 4 كربون
- 5 مازوت
- 6 طاقة كهربائية
- 7 حطب، أو مصبغات الأخشاب، أو رقائق الأخشاب، أو كتل حيوية أخرى
- 8 طاقة شمسية
- 9 وقود أو طاقة أخرى

3.3 L'abitazione ha un impianto fisso di aria condizionata?

- 1 Sì
- 2 No

3.3 هل بالمسكن جهاز ثابت لتكييف الهواء؟

- 1 نعم
- 2 لا

4. CARATTERISTICHE DELL'EDIFICIO

4. مواصفات المبنى

* 4.1 In che tipo di edificio si trova la Sua abitazione?

- 1 Residenziale (edificio per uso abitativo o prevalentemente per uso abitativo)
- 2 Non residenziale (edificio per uso NON abitativo o prevalentemente per uso NON abitativo)

1.4 في أي نوع من أنواع المباني يوجد مسكنك؟

- 1 سكني (مبنى مخصص للاستخدام السكني أو في الغالب مخصص للاستخدام السكني)
- 2 غير سكني (مبنى غير مخصص للاستخدام السكني أو في الغالب غير مخصص للاستخدام السكني)

* 4.2 In che periodo è stato costruito l'edificio?

- 1 Prima del 1919
- 2 Dal 1919 al 1945
- 3 Dal 1946 al 1960
- 4 Dal 1961 al 1970
- 5 Dal 1971 al 1980
- 6 Dal 1981 al 1990
- 7 Dal 1991 al 2000
- 8 Dal 2001 al 2005
- 9 Dal 2006 al 2010
- 10 Dal 2011 al 2015
- 11 Dal 2016 in poi

2.4 في أي فترة تم بناء المبنى؟

- 1 قبل 1919
- 2 من 1919 إلى 1945
- 3 من 1946 إلى 1960
- 4 من 1961 إلى 1970
- 5 من 1971 إلى 1980
- 6 من 1981 إلى 1990
- 7 من 1991 إلى 2000
- 8 من 2001 إلى 2005
- 9 من 2006 إلى 2010
- 10 من 2011 إلى 2015
- 11 من 2016 فصاعداً

* 4.3 Quanti interni ci sono nell'edificio?

Considerare l'insieme delle unità immobiliari (abitazioni, studi professionali, agenzie di servizi e simili) presenti nell'edificio.

Numero di interni

3.4 كم عدد الشقق الموجودة بالمبنى؟

يجب الأخذ في الاعتبار مجموع الوحدات العقارية (المساكن، والمكاتب المهنية، ووكالات الخدمات، وما شابه ذلك) الموجودة بالمبنى

عدد الشقق

4.4 A quale piano dell'edificio si trova la Sua abitazione?

Indicare il piano riferendosi al lato dell'ingresso principale dell'edificio.
Per abitazioni su più livelli, indicare il piano dell'ingresso principale dell'abitazione.

- 1 Piano -1 o inferiore (seminterrato o interrato)
- 2 Piano 0 (piano terra o piano rialzato)
- 3 1° piano
- 4 2° piano
- 5 3° piano
- 6 4° piano
- 7 5° piano
- 8 6° piano
- 9 7° piano
- 10 8° piano
- 11 9° piano
- 12 10° piano o superiore ➡ specificare il piano

4.4 في أي طابق من طوابق المبنى يوجد مسكنك؟

حدد الطابق بالنسبة للمدخل الرئيسي للمسكن.
للمساكن المكونة من عدة مستويات داخلية، حدد طابق المدخل الرئيسي للشقة.

- 1 الطابق -1 أو السفلي (شبه الأرضي أو تحت الأرضي)
- 2 الطابق 0 (الطابق الأرضي أو الطابق المرتفع فوق الأرض)
- 3 الطابق الأول
- 4 الطابق الثاني
- 5 الطابق الثالث
- 6 الطابق الرابع
- 7 الطابق الخامس
- 8 الطابق السادس
- 9 الطابق السابع
- 10 الطابق الثامن
- 11 الطابق التاسع
- 12 الطابق العاشر أو العلوي ➡ حدد الطابق

4.5 Indicare il numero di piani fuori terra dell'edificio

Inserire nel conteggio anche il piano terra: ad esempio, in caso di edificio composto da piano terra e primo piano, indicare 2.

Se un edificio è dotato di più entrate a livelli diversi contare il numero di piani partendo dall'entrata posta al livello più basso.

Escludere dal conteggio un eventuale ultimo piano a uso NON abitativo, ad esempio con lavatoio o soffitte.

Numero di piani fuori terra |_|

5.4 حدد عدد الطوابق الموجودة خارج الأرض بالمبنى

أدخل في العد أيضا الطابق الأرضي: على سبيل المثال، في حالة وجود مبنى مكون من طابق أرضي وطابق أول، حدد 2. إذا كان للمبنى أكثر من مدخل على مستويات مختلفة أحسب عدد الطوابق ابتداءً من المدخل المتواجد في أدنى مستوى. استبعد من العد الطابق العلوي المحتمل المخصص للاستخدام غير السكني، على سبيل المثال كغرفة الغسيل أو العليات.

عدد الطوابق فوق الأرض |_|

4.5 bis L'edificio ha un'entrata in piano oppure tramite rampa, servoscala e/o piattaforma elevatrice in modo da essere accessibile anche a persone con ridotta capacità motoria?

1 Sì

2 No

5.4 مكرر - هل للمبنى مدخل من الخارج في الطابق أو عن طريق المنحدر، الدرج و / أو منصة الرفع من أجل أن يكون في متناول أيضاً الأشخاص ذوي القدرة الحركية المنخفضة؟

1 نعم

2 لا

* 4.6 Nell'edificio è presente l'ascensore?

1 Sì

2 No ➡ andare a dom. 5.1

6.4 هل يوجد بالمبنى مصعد؟

1 نعم

2 لا ➡ إذهب إلى السؤال 1.5

Se ha risposto Sì alla dom. 4.6

4.7 L'ascensore è idoneo al trasporto di persone con ridotta capacità motoria?

1 Sì

2 No

9 Non so

إذا أجبت بنعم على السؤال 6.4

7.4 هل المصعد مناسب لنقل الأشخاص ذوي الإعاقة الحركية ؟

1 نعم

2 لا

9 أنا لا أعرف

5. AUTOMOBILI E POSTI AUTO	5. السيارات وجراج السيارة
5.1 La Sua famiglia dispone di automobili? 1 Sì ➡ specificare il numero _ _ 2 No	1.5 هل تتوافر لأسرتك سيارات؟ 1 نعم ← حدد العدد _ _ 2 لا
5.2 La Sua famiglia dispone di uno o più posti auto privati? Considerare la disponibilità di almeno un posto auto, personale e garantito (come ad esempio box, posto auto in garage, posto auto in cortile ad uso riservato, ecc.), all'interno dell'edificio in cui dimora la famiglia o in prossimità di esso. 1 Sì 2 No	2.5 هل يتوافر لأسرتك جراج خاص أو أكثر لوضع السيارة؟ يجب الأخذ في الاعتبار توافر جراج خاص واحد على الأقل، شخصي ومضمون (على سبيل المثال جراج خاص، موقف لوضع السيارة في جراج، موقف لوضع السيارة في فناء للاستعمال الخاص، إلى آخره)، داخل المبنى الذي تسكن فيه الأسرة أو قريب منه. 1 نعم 2 لا
Se ha risposto Sì alla dom. 5.2 5.2.1 Si tratta di: (sono possibili più risposte) 1 Box auto 2 Posto auto al chiuso (in autorimessa collettiva, garage e simili) 3 Posto auto all'aperto riservato (condominiali, cortili e simili)	إذا أجاب نعم على السؤال 2.5 1.2.5 هو عبارة عن: (يمكن إعطاء أكثر من إجابة) 1 جراج خاص للسيارة 2 موقف مغلق لوضع السيارة (حظيرة سيارات، جراج، وما شابه ذلك) 3 موقف خاص مفتوح لوضع السيارة (تابع للعقار، داخل الفناء، وما شابه ذلك)
Se ha risposto Box auto alla dom. 5.2.1 5.2.2 Il box auto è: 1 In affitto 2 Di proprietà (o ad altro titolo)	إذا أجاب جراج خاص للسيارة على السؤال 1.2.5 2.2.5 الجراج الخاص للسيارة هو: 1 إيجار 2 ملك (أو شيء آخر)

6. ZONA IN CUI SI ABITA

6. المنطقة التي تعيش فيها

6.1 La zona in cui abita la Sua famiglia presenta rischio di criminalità?

- 1 Molto
- 2 Abbastanza
- 3 Poco
- 4 Per niente

1.6 هل المنطقة التي تعيش فيها عائلتك معرضة لخطر الجريمة؟

- 1 كثير جدا
- 2 كثيرا
- 3 قليل
- 4 لا على الاطلاق

SCHEDA INDIVIDUALE - [NOME COGNOME]

1. NOTIZIE ANAGRAFICHE, STATO CIVILE E MATRIMONIO

* 1.1 Relazione di parentela o di convivenza con [NOME COGNOME], la persona di riferimento della famiglia

- 1 Persona di riferimento
- 2 Coniuge di [NOME COGNOME]
- 3 Unito/a civilmente con [NOME COGNOME] (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)

- 4 Convivente di [NOME COGNOME] (unione consensuale) →

1.2 La convivenza è stata registrata in Comune (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 36-65, che disciplina le convivenze di fatto)?

1 Sì

2 No

- 5 Figlio/a di [NOME COGNOME] e del coniuge/unito civilmente/convivente
- 6 Figlio/a soltanto di [NOME COGNOME]
- 7 Figlio/a soltanto del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 8 Coniuge del figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 9 Unito/a civilmente con il figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 10 Convivente del figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 11 Genitore di [NOME COGNOME]
- 12 Coniuge/unito civilmente/convivente del genitore di [NOME COGNOME] (genitore acquisito)
- 13 Genitore (o coniuge/unito civilmente/convivente del genitore) del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (suocero/a)
- 14 Nonno/a di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 15 Fratello/sorella di [NOME COGNOME]
- 16 Fratello/sorella del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 17 Coniuge del fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 18 Unito/a civilmente con il fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 19 Convivente del fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito

البطاقة الفردية - [اسم ولقب]

1. معلومات عن السجل المدني والحالة المدنية والزواج

1.1 صلة القرابة أو المعاشية مع [اسم ولقب]، الشخص المرجعي للأسرة

- 1 شخص المرجعي للأسرة
- 2 زوج/زوجة الشخص المرجعي
- 3 مقترن/مقترنة مدنيا بالشخص المرجعي (بموجب القانون 76 الصادر في مايو 2016، الفقرات 1-35، التي تنظم الاقتراح المدني بين الأشخاص من نفس الجنس)

- 4 معاش/معاشية مع الشخص المرجعي (اقتراح بالتراضي) ←

2.1 هل تم تسجيل المعاشية في البلدية (بموجب القانون رقم 76 الصادر في 20 مايو 2016، الفقرات 36-65، الذي يحكم التعايش بحكم الواقع)?

2 لا

1 نعم

- 5 ابن/ابنة الشخص المرجعي والزوج/الزوجة المقترن/المقترنة مدنيا المعاش/المعاشية
- 6 ابن/ابنة الشخص المرجعي فقط
- 7 ابن/ابنة فقط الزوج/الزوجة المقترن/المقترنة مدنيا المعاش/المعاشية للشخص المرجعي
- 8 زوج/زوجة ابن الشخص المرجعي أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي (زوج الابنة/الزوجة الابن)
- 9 المقترن/المقترنة مدنيا مع ابن الشخص المرجعي و/أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي (زوج الابنة/زوجة الابن)
- 10 معاشية لابن الشخص المرجعي و/أو زوجة/مقترنة مدنيا/معاشية للشخص المرجعي (زوج الابنة/زوجة الابن)
- 11 والد/والدة الشخص المرجعي
- 12 زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية لوالد/والدة الشخص المرجعي (والد مكتسب/والدة مكتسبة)
- 13 والد/والدة (أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية لوالد/والدة) زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي (حما/حماة)
- 14 جد/جدة الشخص المرجعي أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي
- 15 أخ/أخت الشخص المرجعي
- 16 أخ/أخت زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي (سلف/سلفة عديلة)
- 17 زوج/زوجة أخ/أخت الشخص المرجعي أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي (سلف/سلفة عديلة)
- 18 متحد/متحدة مدنيا مع أخ/أخت الشخص المرجعي أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي (سلف/سلفة عديلة)
- 19 معاش/معاشية مع أخ/أخت الشخص المرجعي أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معاش/معاشية للشخص المرجعي

civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a) 20 Nipote (figlio/a del fratello/sorella) di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] 21 Nipote (figlio/a del figlio/a) di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] 22 Altro parente di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] 23 Altra persona coabitante senza legami di coppia, parentela o affinità	(سلف/سلفة عدیل/عديلة) 20 ابن/ابنة أخ/أخت الشخص المرجعي و/أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معایش/معایشة للشخص المرجعي 21 حفيد (ابن/ابنة ابن/ابنة) الشخص المرجعي و/أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معایش/معایشة للشخص المرجعي 22 قريب آخر للشخص المرجعي و/أو زوج/زوجة مقترن/مقترنة مدنيا معایش/معایشة للشخص المرجعي 23 شخص آخر بدون رابطة زواج، أو قرابة، أو علاقات أسرية أخرى
* 1.3 Sesso 1 Maschio 2 Femmina	3.1 الجنس 1 ذكر 2 أنثى
* 1.4 Data di nascita Giorno Mese Anno	4.1 تاريخ الميلاد يوم شهر سنة
* 1.5 Luogo di nascita Denominazione ai confini attuali 1 In questo comune 2 In un altro comune italiano ➡ specificare il comune 3 All'estero ➡ specificare lo stato estero	5.1 مكان الميلاد التسمية في الحدود الحالية 1 في هذه البلدية 2 في بلدية إيطالية أخرى ➡ حدد البلدية 3 في الخارج ➡ حدد البلد الخارجي

PER CHI HA 12 ANNI O PIÙ

* 1.6 Stato civile

- 1 Celibe/nubile ➔ andare a dom. 2.1
- 2 Coniugato/a
- 3 Separato/a di fatto
- 4 Separato/a legalmente
- 5 Divorziato/a
- 6 Vedovo/a
- 7 Unito/a civilmente (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 8 Già in unione civile per interruzione dell'unione (equiparato alla separazione di fatto)
- 9 Già in unione civile per scioglimento dell'unione (equiparato al divorzio) (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 10 Già in unione civile per decesso del partner (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)

1.7 Anno del matrimonio o dell'unione civile

Anno [] [] [] []

1.8 Stato civile prima dell'ultimo matrimonio o dell'ultima unione civile

- 1 Celibe/nubile
- 2 Divorziato/a
- 3 Vedovo/a
- 4 Già in unione civile per scioglimento unione (equiparato al divorzio) (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 5 Già in unione civile per decesso del partner (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)

لمن لديه 12 سنة أو أكثر

6.1 الحالة المدنية

- 1 أعزب/عزباء ➔ انتقل إلى السؤال 1.2
- 2 متزوج/متزوجة
- 3 منفصل/منفصلة واقعا
- 4 منفصل/منفصلة قانونا
- 5 مطلق/مطلقة
- 6 أرمل/أرملة
- 7 مقترن/مقترنة مدنيا (بموجب القانون رقم 76 الصادر في 20 مايو 2016، المادة 1، الفقرات 1-35، الذي ينظم الاقتران المدني بين الأشخاص من نفس الجنس)
- 8 كان مقترنا/كانت مقترنة مدنيا لتوقف الاقتران (معادل بالانفصال الواقعي)
- 9 كان مقترنا/كانت مقترنة مدنيا لحل الاقتران (معادل بالطلاق) (بموجب القانون رقم 76 الصادر في 20 مايو 2016، المادة 1، الفقرات 1-35، الذي ينظم الاقتران المدني بين الأشخاص من نفس الجنس)
- 10 كان مقترنا/كانت مقترنة لوفاة شريك الحياة (بموجب القانون رقم 76 الصادر في 20 مايو 2016، المادة 1، الفقرات 1-35، الذي ينظم الاقتران المدني بين الأشخاص من نفس الجنس)

7.1 سنة الزواج أو الاقتران المدني

سنة [] [] [] []

8.1 الحالة المدنية قبل آخر زواج أو آخر اقتران مدني

- 1 أعزب/عزباء
- 2 مطلق/مطلقة
- 3 أرمل/أرملة
- 4 كان مقترنا/كانت مقترنة مدنيا لحل الاقتران (معادل بالطلاق) (بموجب القانون رقم 76 الصادر في 20 مايو 2016، المادة 1، الفقرات 1-35، الذي ينظم الاقتران المدني بين الأشخاص من نفس الجنس)
- 5 كان مقترنا/كانت مقترنة لوفاة شريك الحياة (بموجب القانون رقم 76 الصادر في 20 مايو 2016، المادة 1، الفقرات 1-35، الذي ينظم الاقتران المدني بين الأشخاص من نفس الجنس)

2. CITTADINANZA

* 2.1 Qual è la Sua cittadinanza?

Chi ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana, deve selezionare "Italiana".

- 1 Italiana
- 2 Straniera ➔ **specificare lo stato estero di cittadinanza** | _____ ➔ **andare a dom. 2.5**
- 3 Apolide (nessuna cittadinanza) ➔ **andare a dom. 2.6**

* 2.2 Ha la cittadinanza italiana dalla nascita?

- 1 Sì ➔ **andare a dom. 2.4**
- 2 No

* 2.3 In che modo ha ottenuto la cittadinanza italiana?

- 1 Per matrimonio o unione civile
- 2 Per nascita e residenza prolungata in Italia fino all'età di 18 anni (per elezione)
- 3 Per residenza prolungata in Italia
- 4 Per trasmissione dai genitori
- 5 Per riacquisizione, meriti o altro motivo

* 2.3.1 Specificare lo stato estero di cittadinanza precedente

| _____ |

Visualizzare α se dom. 2.2 = 1 ovvero ha la cittadinanza italiana dalla nascita
Visualizzare β se dom. 2.2 = 2 ovvero NON ha la cittadinanza italiana dalla nascita

* 2.4 α Ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?

β Attualmente ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?

- 1 Sì ➔ **specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza** | _____ ➔ **andare a dom. 2.6**
- 2 No

* 2.5 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella già indicata?

- 1 Sì ➔ **specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza** | _____
- 2 No

2. الجنسية

1.2 ما هي جنسيتك؟

من لديه جنسية أخرى بالإضافة إلى الجنسية الإيطالية، يجب أن يختار "إيطالية"

- 1 إيطالية
- 2 أجنبية ➔ **حدد البلد الخارجي للجنسية** | _____ ➔ **وانتقل إلى السؤال 5.2**
- 3 عديم الجنسية (ليس له جنسية) ➔ **انتقل إلى السؤال 6.2**

2.2 هل لديك الجنسية الإيطالية من الميلاد؟

- 1 نعم ➔ **انتقل إلى السؤال 4.2**
- 2 لا

3.2 كيف حصلت على الجنسية الإيطالية

- 1 لسبب الزواج
- 2 لسبب الميلاد والإقامة لمدة طويلة في إيطاليا حتى عمر 18 سنة
- 3 لسبب الإقامة لمدة طويلة في إيطاليا
- 4 لنقل من قبل الآباء والأمهات
- 5 لإعادة الاستحواذ أو الأسس الموضوعية أو أي سبب

1.3.2 حدد البلد الأجنبي للجنسية السابقة

| _____ |

Visualizzare α se dom. 2.2 = 1 ovvero ha la cittadinanza italiana dalla nascita
Visualizzare β se dom. 2.2 = 2 ovvero NON ha la cittadinanza italiana dalla nascita

4.2 α هل لديك جنسية أخرى غير الإيطالية؟

β Attualmente ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?

- 1 نعم ➔ **حدد الدولة الأجنبية للجنسية الأخرى** | _____ ➔ **انتقل إلى السؤال 6.2**
- 2 لا

5.2 هل لديك جنسية أخرى بالإضافة إلى الجنسية المشار إليها بالفعل؟

- 1 نعم ➔ **حدد الدولة الأجنبية للجنسية الأخرى** | _____
- 2 لا

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

2.6 Dove è nata Sua madre?

Indichi il luogo di nascita di Sua madre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduta.

- 1 In Italia ➡ **specificare la provincia di nascita** | _____ |
2 All'estero ➡ **specificare lo stato estero di nascita** | _____ |

فقط إذا كان السؤال 1.1 ≠ 5

6.2 أين ولدت والدتك؟

حدد مكان ميلاد والدتك حتى وإن كانت تسكن عادة في مسكن آخر أو أنها قد توفيت

- 1 في إيطاليا ➡ **حدد ولاية الميلاد** | _____ |
2 في الخارج ➡ **حدد البلد الخارجي للميلاد** | _____ |

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

2.7 Dove è nato Suo padre?

Indichi il luogo di nascita di Suo padre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduto.

- 1 In Italia ➡ **specificare la provincia di nascita** | _____ |
2 All'estero ➡ **specificare lo stato estero di nascita** | _____ |

فقط إذا كان السؤال 1.1 ≠ 5

7.2 أين ولد والدك؟

حدد مكان ميلاد والدك حتى وإن كان يسكن عادة في مسكن آخر أو أنه قد توفي

- 1 في إيطاليا ➡ **حدد ولاية الميلاد** | _____ |
2 في الخارج ➡ **حدد البلد الخارجي للميلاد** | _____ |

3. DIMORA	3. المقر
* 3.1 Ha mai avuto dimora abituale all'estero? 1 Sì 2 No ➡ andare a dom. 3.3	1.3 هل كان عندك مقر معتاد في الخارج؟ 1 نعم 2 لا ➡ انتقل إلى السؤال 3.3
* 3.2 Indichi il mese e l'anno del trasferimento più recente in Italia Mese Anno	2.3 حدد أقرب شهر وسنة أحدث انتقال لك في إيطاليا شهر سنة
PER CHI HA 1 ANNO O PIÙ * 3.3 Dove dimorava abitualmente un anno fa (5 ottobre 2024)? 1 In questo alloggio ➡ andare a dom. 4.1 se ha meno di 9 anni, andare a dom. 4.2 se ha 9 anni o più 2 In questo comune ma in un altro alloggio o convivenza 3 In un altro comune italiano ➡ specificare il comune 4 All'estero ➡ specificare lo stato estero	لمن لديه سنة أو أكثر 3.3 أين كان مقره المعتاد منذ عام (5 أكتوبر 2024)? 1 في هذا المسكن ➡ انتقل إلى السؤال 4.1 إذا كان عمره أقل من 9 سنوات، انتقل إلى 4.2 إذا كان عمره 9 أعوام أو أكبر 2 في هذه البلدية ولكن في مسكن آخر أو مع أشخاص آخرين 3 في بلدية إيطالية أخرى ➡ حدد البلدية 4 في الخارج ➡ حدد البلد الخارجي
Se ha risposto 2, 3, 4 alla dom. 3.3 * 3.4 Da quanti mesi dimora abitualmente in questo alloggio? Indicare 0 se dimora abitualmente nell'alloggio da meno di un mese. Specificare il numero di mesi	إذا كان أجاب 2 أو 3 أو 4 على السؤال 3.3 4.3 منذ كم شهر يعيش بصورة عادية في هذا المسكن؟ أشر إلى 0 إذا كنت تقيم عادةً في السكن منذ أقل من شهر. حدد عدد الشهور

4. ISTRUZIONE E FORMAZIONE

CHI HA 9 ANNI O PIÙ RISPONDE DALLA DOM. 4.2

PER CHI HA MENO DI 9 ANNI

* 4.1 Il bambino frequenta

- 1 Asilo nido, microasilo, baby parking, ecc. (3-36 mesi)
- 2 Scuola dell'infanzia
- 3 Scuola primaria
- 4 Né asilo nido, né scuola dell'infanzia, né scuola primaria

➔ **per chi ha meno di 3 anni andare a dom. 11.1.**
Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1

PER CHI HA 9 ANNI O PIÙ

* 4.2 Qual è il titolo di studio più elevato che ha conseguito tra quelli elencati?

- 1 Nessun titolo di studio e non so leggere o scrivere
- 2 Nessun titolo di studio, ma so leggere e scrivere
- 3 Licenza elementare / Attestato di valutazione finale
- 4 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965)
- 5 Diploma di qualifica professionale di scuola secondaria superiore (di II grado) di 2-3 anni che non permette l'iscrizione all'Università
- 6 Attestato leFP di qualifica professionale triennale (operatore) / Diploma professionale leFP di tecnico (quarto anno) (dal 2005)
- 7 Diploma di maturità / Diploma di istruzione secondaria superiore (di II grado) di 4-5 anni che permette l'iscrizione all'Università

- } **andare a dom. 4.8**
- } **andare a dom. 4.3, 4.4 e poi a dom. 4.8**
➔ **andare a dom. 4.3, 4.4 e poi a dom. 4.6**

4. التعليم والتأهيل

من لديه 9 سنوات أو أكثر يجيب من السؤال رقم 2.4

لمن لديه أقل من 9 سنوات

1.4 الطفل ملتحق

- 1 برياض الأطفال، رياض أطفال صغيرة، بببي باركينج، إلى آخره (36-3 شهرًا)
- 2 بمدرسة الطفولة
- 3 بالمدرسة الأولية (الابتدائية)
- 4 لا برياض أطفال، ولا بمدرسة الطفولة، ولا بالمدرسة الأولية (الابتدائية)

➔ **لمن هم دون سن 3 سنوات، انتقل إلى السؤال 11.1. لمن هم بعمر 3 سنوات أو أكبر، انتقل إلى السؤال 7.1**

لمن لديه 9 سنوات أو أكثر

2.4 ما هو أعلى مؤهل دراسي حصلت عليه من بين المؤهلات الواردة بالقائمة؟

- 1 غير حاصل على أي مؤهل دراسي ولا أعرف القراءة ولا الكتابة
- 2 غير حاصل على أي مؤهل دراسي، ولكن أعرف القراءة والكتابة
- 3 الشهادة الابتدائية/شهادة التقييم النهائي
- 4 الشهادة الإعدادية (المسماة منذ عام 2007 "دبلوم التعليم الثانوي للدرجة الأولى" أو التشغيل المهني (المتحصل عليها ليس بعد عام 1965)
- 5 دبلوم التأهيل المهني من المدرسة الثانوية العليا (الدرجة الثانية) بعد 2-3 سنوات الذي لا يسمح بالالتحاق بالجامعة
- 6 شهادة التعليم والتأهيل المهني (leFP) ثلاث سنوات (عامل) // دبلوم التعليم والتأهيل المهني (leFP) لتقني (أربع سنوات) (من 2005)
- 7 دبلوم الثانوي/دبلوم التعليم الثانوي العالي (للدرجة الثانية) بعد 4-5 سنوات الذي يسمح بالالتحاق بالجامعة

➔ **انتقل إلى السؤال 8.4**

➔ **انتقل إلى السؤال 3.4, 4.4, ثم إلى السؤال 8.4**

➔ **انتقل إلى السؤال 3.4, 4.4, ثم إلى السؤال 6.4**

- 8 Certificato di specializzazione tecnica superiore IFTS (dal 2000)
- 9 Diploma di tecnico superiore ITS (corsi biennali o triennali) (dal 2013)
- 10 Diploma di Accademia di Belle Arti, Danza, Arte Drammatica, ISIA, Conservatorio (vecchio ordinamento)
- 11 Diploma universitario (2-3 anni) del vecchio ordinamento (incluse le scuole dirette ai fini speciali o parauniversitarie)
- 12 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello
- 13 Laurea triennale (di I livello) del nuovo ordinamento
- 14 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello
- 15 Laurea biennale specialistica/magistrale (di II livello) del nuovo ordinamento
- 16 Laurea (4-6 anni) del vecchio ordinamento, laurea specialistica / magistrale a ciclo unico del nuovo ordinamento
- 17 Dottorato di ricerca / Diploma accademico di formazione alla ricerca AFAM

andare a dom. 4.3,
4.4 e poi a dom. 4.8

اذهب إلى السؤال
4.4، 3.4 ثم 7.4

- 8 شهادة تخصص تقني عالي (IFTS) (من 2000)
- 9 دبلوم تقني عالي (ITS) (دورات مدتها عامين أو ثلاث سنوات) (من 2013)
- 10 دبلوم أكاديمية الفنون الجميلة، الرقص، الفن المسرحي، المعهد العالي للصناعات الفنية (ISIA)، كونسرفتوار (النظام القديم)
- 11 دبلوم جامعي (2-3 سنوات) حسب النظام القديم (بما فيها المدارس المباشرة لأهداف خاصة أو موازية للجامعة)
- 12 دبلوم أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقي والرقص (AFAM) المستوى الأول
- 13 شهادة جامعية ثلاث سنوات (المستوى الأول) حسب النظام الجديد
- 14 دبلوم أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقي والرقص (AFAM) المستوى الثاني
- 15 شهادة جامعية لسنتين متخصصة/ماجستير (المستوى الثاني) حسب النظام الجديد
- 16 شهادة جامعية (4-6 سنوات) حسب النظام القديم، شهادة جامعية متخصصة/ماجستير في دورة واحدة حسب النظام الجديد
- 17 دبلوم أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقي والرقص (AFAM) المستوى الثاني

Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 o 17

Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 o 17

* 4.3 In quale anno ha conseguito il titolo di studio più elevato?

- 1 Prima del 2012
- 2 Tra il 2012 e il 2022
- 3 Nel 2023
- 4 Nel 2024
- 5 Nel 2025

3.4 في أي عام حصلت على أعلى شهادة دراسية لديك؟

- 1 قبل 2012
- 2 بين 2012 و 2022
- 3 في 2023
- 4 في 2024
- 5 في 2025

* 4.4 Il titolo di studio è stato conseguito all'estero?

- 1 Sì
- 2 No

4.4 هل حصلت على المؤهل الدراسي في الخارج؟

- 1 نعم
- 2 لا

Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 5, 6 o 7

* 4.5 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della DURATA DI ALMENO 600 ORE (almeno 6 mesi) e che HA RILASCIATO UNA QUALIFICA PROFESSIONALE?

- 1 Sì ➡ andare a dom. 4.4.1 e poi a dom. 4.7
- 2 No ➡ andare a dom. 4.7

فقط إذا اختار للرد على السؤال 2.4 الإجابة 5 أو 6 أو 7

5.4 هل أكملت دورة تدريبية مهنية إقليمية / تابعة للمنطقة مدتها 600 ساعة (6 أشهر على الأقل) وأصدرت تأهيلاً مهنيًا؟

- 1 نعم ➡ انتقل إلى السؤال 1.5.4 ثم إلى السؤال 8.4
- 2 لا ➡ انتقل إلى السؤال 8.4

Solo se alla dom. 4.5 ha scelto la risposta 1

4.5.1 Per frequentare questo corso era richiesto un titolo di studio particolare?

- 1 Sì, almeno il diploma di scuola secondaria di II grado o la qualifica professionale (compresi gli IeFP)
- 2 Sì, la licenza media
- 3 No

Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 4

*** 4.6 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 24 mesi, cui si accede con la licenza media?**

- 1 Sì ➔ *** 4.7 Quando ha concluso il corso?**
 - 1 Prima del 2014
 - 2 Dal 2014 in poi
- 2 No

*** 4.8 È attualmente iscritto/a a un corso regolare di studi?**

Scuola primaria, scuola secondaria di I e II grado, università o corso AFAM, master, dottorato.

- 1 Sì
- 2 No ➔ **andare a dom. 4.10**

فقط إذا كان في السؤال 5.4 اختار الإجابة 1

1.5.4 هل للمشاركة في هذه الدورة كانت هناك حاجة إلى دبلوم معين؟

- 1 نعم ، على الأقل دبلوم المدرسة الثانوية أو التأهيل المهني (بما في ذلك التعليم والتدريب المهني IeFP)
- 2 نعم ، شهادة المدرسة الإعدادية
- 3 لا

فقط إذا اختار للرد على السؤال 2.4 الإجابة 4

6.4 هل أكملت دورة تدريبية احترافية إقليمية / تابعة للمنطقة استمرت لمدة عامين على الأقل وأصدرت تأهيل مهني و الذي يمكن الوصول إليها من خلال شهادة المدرسة الإعدادية؟

- 1 نعم ➔ **7.4 متى انتهت الدورة؟**
 - 1 قبل 2014
 - 2 من عام 2014 فصاعدًا
- 2 لا

8.4 هل أنت مسجل/مسجلة في دورة دراسات منتظمة؟

المدرسة الأولية، المدرسة الثانوية للدرجة الأولى والثانية، الجامعة أو دورة التأهيل العالي الفني والموسيقي والرقص AFAM و ماجستير

- 1 نعم
- 2 لا ➔ **انتقل إلى السؤال 10.4**

* **4.9 A quale corso è iscritto/a?**

- 1 Scuola primaria (Scuola elementare)
- 2 Scuola secondaria di I grado (Scuola media)
- 3 Percorso triennale o IV anno di istruzione e formazione professionale leFP
- 4 Scuola secondaria di II grado
- 5 Percorso di istruzione e formazione tecnica superiore IFTS
- 6 Corso di tecnico superiore ITS
- 7 Corso di Laurea di I livello; Master di I livello
- 8 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello; Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di I livello)
- 9 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello; Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di II livello)
- 10 Corso di Laurea specialistica/magistrale biennale
- 11 Corso di Laurea specialistica/magistrale a ciclo unico o di 4-6 anni; Master di II livello; Corso di specializzazione universitario post-laurea
- 12 Dottorato di ricerca o Corso di Diploma accademico di formazione alla ricerca

* **4.10 Nella settimana che va dal 28 settembre al 4 ottobre 2025 ha frequentato un corso di formazione/aggiornamento professionale (gratuito o a pagamento)?**

Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.

1 Sì

2 No

**LE PERSONE DI 15 ANNI O PIÙ RISPONDONO DALLA DOMANDA 5.1
CHI HA MENO DI 15 ANNI RISPONDE DALLA DOMANDA 6.1**

9.4 في أي دورة دراسية أنت مسجل/مسجلة؟

- 1 المدرسة الأولية (المدرسة الابتدائية)
- 2 المدرسة الثانوية للدرجة الأولى (المدرسة الإعدادية)
- 3 مسار لمدة ثلاث سنوات أو أربعة للتعليم والتأهيل المهني leFP
- 4 المدرسة الثانوية للدرجة الثانية
- 5 مسار للتعليم والتأهيل التقني العالي IFTS
- 6 دورة تقني عالي ITS
- 7 دورة شهادة جامعية من المستوى الأول أو ماستر من المستوى الأول
- 8 دورة أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقي والرقص (AFAM) من المستوى الأول؛ دورة تخصص بعد الدبلوم الأكاديمي (بما فيها ماستر المستوى الأول)
- 9 دورة أكاديمية التأهيل العالي الفني والموسيقي والرقص (AFAM) من المستوى الثاني؛ دورة تخصص بعد الدبلوم الأكاديمي (بما فيها ماستر المستوى الثاني)
- 10 دورة شهادة جامعية متخصصة/ماجستير لستين
- 11 دورة شهادة جامعية متخصصة/ماجستير في دورة واحدة أو لمدة 4-6 سنوات؛ ماستر من المستوى الثاني؛ دورة تخصص جامعية بعد الحصول على الشهادة الجامعية
- 12 دكتوراة بحث أو دورة دبلوم أكاديمي للتأهيل للبحث

10.4 في الأسبوع من 28 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025 هل التحقت بدورة تأهيل/تحديث مهني (مجاناً أو بمقابل مالي)؟

على سبيل المثال، دورات التأهيل التي تنظمها المؤسسة/الشركة التي يعمل بها، أو التي تنظمها المقاطعة، الولاية، دورات خاصة لتعليم لغة أجنبية، إلى آخره

1 نعم

2 لا

**الأشخاص الذين لديهم 15 سنة أو أكثر يجيبون من السؤال 1.5
من لديه أقل من 15 سنة يجيب من السؤال 1.6**

5. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE

5. الوضع المهني وغير المهني

* 5.1 Nella settimana che va dal 28 settembre al 4 ottobre 2025 ha svolto almeno un'ora di lavoro?

Consideri il lavoro da cui ha ricavato o ricaverà un guadagno o il lavoro non pagato, quest'ultimo solo se effettuato abitualmente presso la ditta di un familiare.

- 1 Sì ➔ **andare a dom. 5.8**
2 No

* 5.2 Nella settimana che va dal 28 settembre al 4 ottobre 2025 aveva comunque un lavoro dal quale era assente?

- 1 Sì
2 No ➔ **andare a dom. 5.3**

* 5.2.1 Qual è il motivo principale per cui non ha lavorato in quella settimana?

- 1 Ferie e festività
 - 2 Regimi di orario flessibile (incluso part time verticale) o compensazione delle ore di lavoro straordinario
 - 3 Malattia, problemi di salute, infortunio
 - 4 Cassa Integrazione Guadagni (CIG ordinaria o straordinaria)
 - 5 Ridotta attività/mancanza lavoro (esclusa CIG)
 - 6 Congedo di maternità obbligatorio o congedo di paternità
 - 7 Congedo parentale retribuito (anche solo con contributi), ossia assenza facoltativa fino al dodicesimo anno del bambino
 - 8 Altri motivi familiari (esclusa maternità obbligatoria e congedo parentale)
 - 9 Formazione professionale direttamente collegata al lavoro oppure retribuita dal datore di lavoro (incluso il dottorato retribuito dal datore)
 - 10 Formazione professionale NON direttamente collegata al lavoro oppure non retribuita dal datore di lavoro
 - 11 Lavoro stagionale che richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio manutenzione, ricerca clienti, ecc.)
 - 12 Lavoro stagionale che NON richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio bagnino, raccoglitori di frutta, cameriere in montagna d'inverno ecc.)
 - 13 Altro motivo
- andare a dom. 5.8**
- andare a dom. 5.8**
- andare a dom. 5.8**
- andare a dom. 5.8**

1.5 في الأسبوع من 28 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025 لمارست أي عمل لمدة ساعة على الأقل؟

خذ في الاعتبار العمل الذي تحصلت منه أو سوف تحصل منه على مكسب أو العمل الغير مدفوع الأجر فقط في حالة القيام به عادة في شركة أحد أفراد الأسرة

- 1 نعم ➔ **انتقل إلى السؤال 8.5**
2 لا

2.5 في الأسبوع من 28 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025 هل كان لديك على أي حال عملا كنت غائبا عنه؟

- 1 نعم
2 لا ➔ **انتقل إلى السؤال 3.5**

1.2.5 ما هو السبب الرئيسي لعدم عملك هذا الأسبوع؟

- 1 العطل والأعياد
 - 2 جدول ساعات مرنة (بما في ذلك الدوام الجزئي الرأسي) أو تعويض العمل الإضافي
 - 3 مرض ، مشاكل صحية ، حادث في العمل
 - 4 صندوق الفائض (CIG العادي أو غير العادي)
 - 5 انخفاض النشاط / نقص العمل (باستثناء CIG)
 - 6 - إجازة أمومة إلزامية أو إجازة أبوة
 - 7 إجازة والدية مدفوعة الأجر (حتى مع الاشتراكات فقط) ، أي الغياب الاختياري حتى السنة الثانية عشرة للطفل
 - 8 أسباب عائلية أخرى (باستثناء إجازة الأمومة والوالدية الإجبارية)
 - 9 التدريب المهني المرتبط مباشرة بالعمل أو المدفوع من قبل صاحب العمل (بما في ذلك الدكتوراه المدفوعة من قبل صاحب العمل)
 - 10 التدريب المهني غير المرتبط مباشرة بالعمل أو الذي لا يدفعه صاحب العمل
 - 11 العمل الموسمي الذي يتطلب منك القيام بالأنشطة حتى في فترات المواسم المنخفضة (على سبيل المثال الصيانة ، والبحث عن الزبائن ، وما إلى ذلك)
 - 12 العمل الموسمي الذي لا يتطلب منك القيام بالأنشطة حتى في فترات المواسم المنخفضة (على سبيل المثال ، حارس الشواطئ ، جامع الفاكهة ، النادل في الجبال في الشتاء ، إلخ.)
 - 13 سبب آخر
- انتقل إلى السؤال 8.5**
- انتقل إلى السؤال 8.5**
- انتقل إلى السؤال 8.5**

* 5.2.2 Questo periodo di assenza dal lavoro durerà meno o più di tre mesi, da quando è iniziato a quando terminerà? 1 Meno di tre mesi ➔ andare a dom. 5.8 2 Tre mesi o più	2.2.5 هل ستدوم فترة الغياب عن العمل أقل أو أكثر من ثلاثة أشهر من بدايتها حتى نهايتها؟ 1 أقل من ثلاثة أشهر ➔ انتقل إلى السؤال 8.5 2 ثلاثة أشهر أو أكثر
* 5.3 Lei cerca un lavoro? Rispondono "Sì" anche coloro che inizieranno un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione. 1 Sì 2 No ➔ rispondere a dom. 5.6 e poi andare a dom. 5.15	3.5 هل تبحث عن عمل؟ يجيبون أيضًا بـ "نعم" أولئك الذين بدأوا وظيفة في غضون 3 أشهر من تاريخ الاستطلاع 1 نعم 2 لا ➔ جواب السؤال 6.5 ثم انتقل إلى السؤال 15.5
* 5.4 Nelle 4 settimane che vanno dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha fatto qualcosa per cercare lavoro? Rispondono "Sì" anche coloro che inizieranno un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione. 1 Sì 2 No ➔ rispondere a dom. 5.6 e poi andare a dom. 5.15	4.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل فعلت أي شيء للبحث عن وظيفة؟ يجيبون أيضًا بـ "نعم" أولئك الذين بدأوا وظيفة في غضون 3 أشهر من تاريخ الاستطلاع 1 نعم 2 لا ➔ جواب السؤال 6.5 ثم انتقل إلى السؤال 15.5
* 5.5.1 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha avuto contatti con un Centro pubblico per l'impiego per cercare lavoro (consideri anche il contatto via internet)? 1 Sì 2 No	1.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل كان لديك اتصال بمركز توظيف عام للبحث عن عمل (فكر أيضًا في الاتصال عبر الإنترنت)؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.2 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha sostenuto un colloquio di lavoro o una selezione presso datori di lavoro/aziende privati? 1 Sì 2 No	2.5.5 هل خضعت لمقابلة عمل أو قمت بمقابلة وظيفية مع أصحاب العمل / الشركات الخاصة في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.3 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha fatto domande di lavoro e/o contattato datori di lavoro/aziende privati? 1 Sì 2 No	3.5.5 هل تقدمت بطلب للحصول على وظيفة و / أو اتصلت بأصحاب العمل / الشركات الخاصة في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025؟ 1 نعم 2 لا

* 5.5.4 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha sostenuto le prove scritte e/o orali di un concorso pubblico? 1 Sì 2 No	4.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل شاركت في الاختبارات الكتابية و / أو الشفوية لمسابقة عامة؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.5 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha inviato una domanda per partecipare ad un concorso pubblico? 1 Sì 2 No	5.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل أرسلت طلبًا للمشاركة في مسابقة عامة؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.6 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha messo inserzioni o ha risposto ad annunci su giornali o siti specializzati, anche online? 1 Sì 2 No	6.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل وضعت إعلانات أو اجبت على إعلانات في الصحف أو المواقع المتخصصة، بما في ذلك عبر الإنترنت؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.7 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha esaminato offerte di lavoro su giornali o siti specializzati, anche online? 1 Sì 2 No	7.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل قمت بفحص الوظائف الشاغرة في الصحف أو المواقع المتخصصة، بما في ذلك عبر الإنترنت؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.8 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha inviato, consegnato o aggiornato il suo curriculum, anche online (escluso il sito web del Centro pubblico per l'impiego)? 1 Sì 2 No	8.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل قمت بإرسال سيرتك الذاتية أو بتسليمها أو بتحديثها، بما في ذلك عبر الإنترنت (باستثناء موقع الويب الخاص بمركز التوظيف العام)؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.9 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 si è rivolta/o a parenti o familiari per ottenere lavoro? 1 Sì 2 No	9.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل اتصلت بالأقارب أو أفراد الأسرة للحصول على عمل؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.10 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 si è rivolta/o ad amici, conoscenti, ex colleghi per trovare lavoro? 1 Sì 2 No	10.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل لجأت إلى الأصدقاء والمعارف والزملاء السابقين للعثور على عمل؟ 1 نعم 2 لا

* 5.5.11 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha avuto contatti con una società privata di intermediazione/agenzia di somministrazione? 1 Sì 2 No	11.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025 هل اتصلت بوكالة وساطة / إدارة خاصة؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.12 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha cercato terreni, locali, attrezzature per avviare una attività autonoma? 1 Sì 2 No	12.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل بحثت عن أرض ومباني ومعدات لبدء عمل تجاري مستقل؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.13 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha chiesto permessi, licenze, finanziamenti per avviare una attività autonoma? 1 Sì 2 No	13.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل طلبت تصاريح وتراخيص وتمويل لبدء عمل تجاري مستقل؟ 1 نعم 2 لا
* 5.5.14 Nelle 4 settimane dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha fatto altre azioni di ricerca di lavoro, non comprese tra quelle precedenti (è esclusa l'attesa di risultati di precedenti azioni di ricerca quali: concorsi, colloqui di lavoro, ecc.)? Chi inizierà un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione deve rispondere "Sì". 1 Sì 2 No	14.5.5 في الأسابيع الأربعة من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، نفذت إجراءات أخرى للبحث عن عمل ، لم يتم الإشارة إليها في الإجراءات السابقة (يتم استبعاد انتظار نتائج الإجراءات البحثية السابقة مثل: المسابقات ومقابلات العمل وما إلى ذلك). يجيبون أيضًا بـ "نعم" أولئك الذين بدأوا وظيفة في غضون 3 أشهر من تاريخ الاستطلاع 1 نعم 2 لا
* 5.6 Se avesse trovato lavoro nella settimana che va dal 28 settembre al 4 ottobre 2025 avrebbe potuto iniziare in quella settimana o entro le due settimane successive? Rispondono "Sì" anche coloro che inizieranno un lavoro entro 3 mesi dalla data della rilevazione. 1 Sì ➔ Se almeno una delle domande 5.5.1 - 5.5.14 = 1 andare a dom. 5.7. Se tutte le domande 5.5.1 - 5.5.14 = 2 andare a dom. 5.15 2 No ➔ andare a dom. 5.15	6.5 إذا كنت وجدت عملاً في الأسبوع من 28 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025 هل كنت ستبدأ العمل في ذلك الأسبوع أو خلال الأسبوعين التاليين له؟ يجيبون أيضًا بـ "نعم" أولئك الذين بدأوا وظيفة في غضون 3 أشهر من تاريخ الاستطلاع 1 نعم ➔ إذا كان على الأقل واحد من الأسئلة 1.5.5 - 14.5.5 = 1 ، فانتقل إلى السؤال 7.5 ؛ إذا كانت جميع الأسئلة 1.5.5 - 14.5.5 = 2 ، فانتقل إلى السؤال 15.5 2 لا ➔ انتقل إلى السؤال 15.5
* 5.7 Ha mai svolto in passato un lavoro retribuito? Consideri il lavoro non retribuito solo se effettuato presso l'azienda di un familiare. 1 Sì } andare a dom. 6.1 2 No }	7.5 هل قمت في الماضي بعمل مدفوع الأجر؟ خذ في الاعتبار العمل الغير مدفوع الأجر فقط في حالة القيام به في شركة أحد أفراد الأسرة 1 نعم } 2 لا } انتقل إلى السؤال 1.6

NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SEGUENTI SI DEVE FARE RIFERIMENTO ALL'ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SVOLTA. PER ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SI INTENDE QUELLA A CUI SI DEDICA IL MAGGIOR NUMERO DI ORE DI LAVORO O, A PARITÀ DI ORE, QUELLA DA CUI DERIVA IL REDDITO PIÙ ELEVATO.

عند الإجابة على الأسئلة التالية يجب الأخذ في الاعتبار النشاط العملي الرئيسي الممارس. النشاط العملي الرئيسي يعني النشاط الذي يخصص له أكثر ساعات العمل أو، في حالة تساوي عدد الساعات، النشاط الذي ينتج عنه الدخل الأعلى.

*** 5.8 Che tipo di lavoro svolge?**

1 Un lavoro alle dipendenze ➔

Un lavoro a:

- 2 Collaborazione coordinata e continuativa (con o senza progetto)
- 3 Prestazione d'opera occasionale

Un lavoro autonomo come:

- 4 Imprenditore
- 5 Libero professionista
- 6 Lavoratore in proprio
- 7 Socio di cooperativa
- 8 Coadiuvante familiare

*** 5.9 Il Suo lavoro è**

- 1 A tempo determinato
- 2 A tempo indeterminato

andare a dom. 5.11

*** 5.10 Ha dipendenti retribuiti?**

- 1 Sì
- 2 No

andare a dom. 5.11

*** 5.11 Lei svolge un lavoro**

- 1 A tempo pieno
- 2 A tempo parziale

8.5 ما العمل الذي تمارسه؟

1 عمل عند الغير ➔

9.5 وظيفتك هي

- 1 لمدة محددة
- 2 لمدة غير محددة

انتقل إلى السؤال 11.5

هو عمل

2 تعاون منسق ومتواصل (بمشروع أو بدون مشروع)

3 أداء عمل عرضي

عمل مستقل مثل:

4 صاحب شركة

5 مهني حر

6 عامل لحساب نفسه

7 شريك في تعاونية

8 مساعد أسري

10.5 هل لديك موظفين لهم رواتب؟

- 1 نعم
- 2 لا

انتقل إلى السؤال 11.5

11.5 أنت تعمل عملاً

1 كامل الوقت

2 لبعض الوقت

5.12 In che cosa consiste la Sua attività lavorativa?

In caso di difficoltà consultare il **navigatore delle professioni**.

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di professioni nell'ambito delle quali vengono svolte le attività descritte.

- 1 Lavoro operaio o di servizio non qualificato
(*Bracciante agricolo, Bidello, Manovale edile, Collaboratore domestico, Lavapiatti, Usciore, Facchino, Inserviente di ospedale, Netturbino, Addetto alle stalle*)
- 2 Addetto/a a impianti fissi di produzione, a macchinari, a linee di montaggio o conduzione di veicoli
(*Conduttore di carrello elevatore, Addetto all'assemblaggio di apparecchi elettrici, Camionista, Conducente di taxi, Addetto ai telai automatici, Conduttore di laminatoio, Addetto al frantoio*)
- 3 Attività operaia qualificata
(*Muratore, Meccanico, Installatore d'impianti termici, Calzolaio, Sarto, Falegname, Fabbro, Tappezziere*)
- 4 Coltivazione di piante e/o allevamento di animali
(*Contadino, Frutticoltore, Allevatore di bovini, Piscicoltore, Rimboschitore, Giardiniere, Pescatore*)
- 5 Attività di vendita al pubblico o di servizio alle persone
(*Esercente di negozio, Vigile urbano, Parrucchiere, Cuoco, Cameriere, Agente di Polizia, Assistente di volo, Babysitter, Badante, Commesso di vendita*)
- 6 Lavoro esecutivo d'ufficio
(*Addetto di segreteria, Operatore allo sportello postale, Centralinista, Operatore amministrativo, Addetto allo sportello*)
- 7 Attività tecnica, amministrativa, sportiva o artistica a media qualificazione
(*Infermiere, Ragioniere, Geometra, Tecnico elettronico, Perito informatico, Atleta, Rappresentante di commercio, Addetto al traffico aereo, Agente assicurativo*)
- 8 Attività organizzativa, tecnica, intellettuale, scientifica o artistica ad elevata specializzazione
(*Medico generico o specialistico, Professore universitario, Attore, Musicista, Insegnante elementare, Ingegnere, Chimico, Agronomo, Avvocato, Farmacista*)
- 9 Gestione di un'impresa o dirigenza di strutture organizzative complesse pubbliche o private
(*Imprenditore, Dirigente di partito, Dirigente nella Pubblica Amministrazione, Direttore d'azienda, Presidente di tribunale, Dirigente scolastico, Prefetto*)
- 10 Militare di qualsiasi grado nelle Forze Armate Italiane - Esercito, Marina, Aeronautica, Carabinieri
(*Generale, Colonnello medico, Maresciallo capo, Carabiniere, Aviere, Sottocapo*)

12.5 في أي شيء يكمن عملك؟

في حالة الصعوبة راجع **متصفح المهن**

يوجد بين الأقواس نماذج لبعض المهن تمارس في إطارها الأنشطة المذكورة

- 1 عامل أو قائم بخدمة لا تحتاج لمؤهلات
(عامل زراعي يدوي، بواب مدرسة، عامل بناء يدوي، مساعد منزلي، غاسل صحون، بواب، شياش، مساعد ممرض في مستشفى، عامل نظافة، عامل في إسبيل)
- 2 عامل/عاملة على أجهزة إنتاج ثابتة، آلات، خطوط تجميع أو قيادة عربات
(سائق عربة نقل رافعة، عامل تجميع أجهزة كهربائية، سائق شاحنة، سائق تاكسي، عامل على نول نسيج آلي، عامل على جهاز تصنيع الصفائح المعدنية، عامل تكسير)
- 3 نشاط عامل مؤهل
(عامل بناء، ميكانيكي، مركب أجهزة تدفئة، صانع الأحذية، خياط، نجار، حداد، منجد أثاث)
- 4 زراعة النباتات و/أو تربية الحيوانات
(فلاح، مزارع فواكه، مربى أبقار، مربى أسماك، معيد تشجير، بستاني، صياد أسماك)
- 5 نشاط بيع للجمهور أو تقديم خدمات للأشخاص
(عامل في محل تجاري، شرطي مرور، مصفف شعر، طبّاخ، نادل، رجل شرطة، مساعد طيار، مربية أطفال، راعية مسنين، بائع)
- 6 عمل مكتبي
(موظف بالسكروتارية، موظف بشباك مكتب بريد، عامل تليفون، موظف إداري، مسئول عن شبكات)
- 7 نشاط تقني، أو إداري، أو رياضي أو فني بتأهيل متوسط
(ممرض، محاسب، مساح، تقني إلكتروني، خبير معلومات، رياضي، ممثل تجاري، مسئول عن الملاحة الجوية، مندوب شركة تأمين)
- 8 نشاط تنظيمي، أو تقني، أو فكري، أو علمي، أو فني بتخصص عالٍ
(طبيب عام أو متخصص، أستاذ جامعي، ممثل، موسيقي، معلم بالمرحلة الابتدائية، مهندس، كيميائي، مهندس زراعي، محام، صيدلي)
- 9 إدارة مؤسسة أو إدارة منشآت تنظيمية معقدة عامة أو خاصة
(صاحب شركة، مدير حزب، مدير إدارة عامة، مدير شركة، رئيس محكمة، مدير مدرسة، مدير شرطة)
- 10 عسكري بأي رتبة في القوات المسلحة الإيطالية - الجيش، البحرية، الدفاع الجوي، شرطة الكارابينييري (جنرال، طبيب عقيد، قائد مارشال، كارابينييري، طيار عسكري، ملازم)

5.13 Qual è il settore di attività economica dello stabilimento, ente, azienda, ecc. in cui Lei lavora o di cui è titolare?

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di attività economiche comprese nei settori indicati.

- 1 Agricoltura, silvicoltura, caccia e pesca
(Coltivazione, allevamento, conservazione aree forestali)
- 2 Attività estrattive da cave o miniere e servizi di supporto all'estrazione
(Estrazione di carbone o petroli, Frantumazione, Concentrazione di minerali, Liquefazione del gas naturale)
- 3 Attività manifatturiere e riparazione, manutenzione e installazione di macchine e apparecchiature
(Produzione alimentare, tessile o abbigliamento, Fabbricazione di carta, Fabbricazione di prodotti chimici, prodotti in gomma e in materie plastiche, Fabbricazione di computer, autoveicoli, mobili, ecc. ESCLUSO la Riparazione e manutenzione di computer, beni per uso personale e per la casa, autoveicoli e motocicli)
- 4 Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata
(Produzione, trasmissione e distribuzione di energia, Centrali elettriche, Produzione e distribuzione di gas)
- 5 Fornitura di acqua, gestione delle reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e attività di risanamento
(Raccolta, trattamento e fornitura di acqua, Gestione delle reti fognarie, Attività di raccolta, recupero e smaltimento dei rifiuti)
- 6 Costruzioni edili di opere di pubblica utilità e installazione dei servizi nei fabbricati
(Costruzione e manutenzione di edifici, di opere di ingegneria civile, Installazione di impianti idraulici, di riscaldamento e di condizionamento dell'aria)
- 7 Commercio all'ingrosso e al dettaglio
(Commercio di ogni genere di beni, Attività di intermediazione del commercio, Commercio di carburanti per autotrazione)
- 8 Trasporti (di passeggeri o merci attraverso condotte, su strada, per via d'acqua o aereo), magazzinaggio, attività postali e di corrieri
(Trasporto ferroviario, Trasporto terrestre, Trasporto su veicoli a noleggio con conducente, Trasporto su taxi, Trasporto marittimo e aereo, Attività di magazzinaggio e depositi)
- 9 Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione
(Alberghi, Pensioni, B&B, Servizi di alloggio in camere e appartamenti per vacanze, Servizi di aree di campeggio, Ristoranti o pizzerie, Servizi mensa, Bar, Gelaterie, Servizi di ristorazione mobile, Servizi di catering)
- 10 Attività editoriali, trasmissioni radiofoniche, produzione e distribuzione di contenuti
(Edizione di quotidiani, riviste e periodici, Attività di produzione cinematografica, di video e programmi televisivi, Editoria musicale)

13.5 Ma ho قطاع النشاط الاقتصادي للمصنع، الهيئة، الشركة، إلى آخره التي تعمل بها أو التي أنت صاحبها؟

يوجد بين الأقواس نماذج لبعض الأنشطة الاقتصادية في القطاعات المذكورة

- 1 الزراعة، زراعة الغابات، صيد الطيور، صيد الأسماك
(الزراعة، تربية الحيوانات، الحفاظ على مناطق الغابات)
- 2 أنشطة استخراج من المحاجر أو المناجم وخدمات دعم الاستخراج
(استخراج الكربون أو البترول، تكسير وتركيز المعادن، تسهيل الغاز الطبيعي)
- 3 أنشطة تحويلية وإصلاح، صيانة وتركيب آلات وأجهزة
(إنتاج الأغذية أو المنسوجات أو الملابس، صناعة الورق، تصنيع المنتجات الكيميائية والمطاطية والبلاستيكية، صناعة أجهزة الكمبيوتر والسيارات والأثاث، إلخ. باستثناء إصلاح وصيانة أجهزة الكمبيوتر، والسلع الشخصية والمنزلية، والسيارات والدراجات النارية)
- 4 تزويد الطاقة الكهربائية، والغاز، والبخار، والهواء المكيف
(إنتاج الطاقة ونقلها وتوزيعها، محطات توليد الطاقة، إنتاج الغاز وتوزيعه)
- 5 تزويد المياه، وإدارة شبكة الصرف الصحي، وأنشطة إدارة النفايات، وأنشطة الاستصلاح
(جمع المياه ومعالجتها وتوريدها، إدارة الصرف الصحي، أنشطة جمع النفايات واستعادتها والتخلص منها)
- 6 تشييد المباني، للمرافق العامة، وتركيب الخدمات في المباني
(تشييد وصيانة المباني، أعمال الهندسة المدنية، تركيب أنظمة السباكة والتدفئة وتكييف الهواء)
- 7 التجارة بالجملة وبالتجزئة
(التجارة في جميع أنواع السلع، أنشطة الوساطة التجارية، تجارة وقود السيارات)
- 8 نقل (الركاب أو البضائع عبر الأنابيب، برأ، بحراً أو جواً)، التخزين الأنشطة البريكية، والتوصيل السريع
(النقل بالسكك الحديدية، النقل البري، النقل بسيارات الأجرة مع سائق، النقل البحري والجوي، أنشطة التخزين والمستودعات)
- 9 أنشطة خدمات السكن والمطاعم
(الفنادق، بيوت الضيافة، أماكن المبيت والإفطار، خدمات الإقامة في غرف وشقق العطلات، خدمات مناطق التخييم، المطاعم أو مطاعم البيوت، خدمات المقاصف، الحانات، محلات الأيس كريم، خدمات الطعام المتنقلة، خدمات تقديم الطعام)
- 10 أنشطة النشر، والبث الإذاعي، وإنتاج وتوزيع المحتوى
(نشر الصحف والمجلات والدوريات، أنشطة إنتاج الأفلام والفيديو والبرامج التلفزيونية، نشر الموسيقى)

- 11 Telecomunicazioni, programmazione e consulenza informatica, infrastrutture informatiche e altre attività dei servizi d'informazione
(Telecomunicazioni fisse, mobili e satellitari, Programmazione, Consulenza informatica, Fornitura di infrastrutture informatiche, Elaborazione dati, hosting e altre attività connesse)
- 12 Attività finanziarie e assicurative
(Banche, Assicurazioni, Società di leasing, Promozione e mediazione finanziaria, Money transfer)
- 13 Attività immobiliari
(Compravendita o affitto di immobili, Consulenza immobiliare, Amministrazione di condomini)
- 14 Attività professionali, scientifiche e tecniche
(Attività legali, giuridiche e notarili, Attività di contabilità, controllo e revisione contabile, Consulenza imprenditoriale, Attività di architettura e ingegneria, Attività di controllo di qualità e certificazione di prodotti, Ricerca e sviluppo, Pubblicità e ricerche di mercato, Design, Servizi veterinari)
- 15 Attività amministrative e di servizi di supporto
(Attività di noleggio, Attività di ricerca, selezione, fornitura di risorse umane, Attività di agenzie di viaggio, Attività di investigazione e vigilanza, Attività di pulizie, Attività amministrative e di supporto per le funzioni di ufficio, Organizzazione di convegni e fiere)
- 16 Amministrazione pubblica e difesa, Assicurazione sociale obbligatoria
(Amministrazioni locali, Ministeri, Vigili del fuoco, Protezione civile, Forze Armate, Corpi di Polizia, Istituto di previdenza sociale)
- 17 Istruzione e formazione pubblica e privata
(Scuole e università, Conservatori, Corsi di formazione, Corsi di lingua o di informatica, Corsi di recupero anni scolastici, Corsi per l'attività sportiva, ricreativa e culturale, Scuole guida. ESCLUSO Asili nido pubblici e privati)
- 18 Attività per la salute umana e di assistenza sociale
(Attività ospedaliere e case di cura, Attività di medicina generale e specialistica, Attività di medicine complementari e alternative, Attività di assistenza residenziali e non, Asili nido pubblici e privati)
- 19 Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento
(Rappresentazioni di spettacoli teatrali o di concerti, Creazioni artistiche e letterarie, Gestione di teatri, sale spettacolo, musei, biblioteche e archivi, Sale da gioco e scommesse, Gestione impianti o eventi sportivi)
- 20 Altre attività di servizi; riparazioni di beni per uso personale e per la casa
(Attività delle organizzazioni associative, Sindacati, Organizzazioni politiche o religiose, Riparazione e manutenzione di computer, di beni per uso personale e per la casa, di autoveicoli e motocicli, Servizi di lavaggio e pulitura, Servizi di cura della bellezza)
- 21 Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico e produzione di beni e servizi indifferenziati per uso proprio da parte di famiglie e convivenze

- 11 الاتصالات، برمجة الحاسوب والاستشارات، البنية التحتية الحاسوبية، وأنشطة خدمات المعلومات الأخرى (الاتصالات الثابتة والمتنقلة والأقمار الصناعية، البرمجة، استشارات الحاسوب، توفير البنية التحتية الحاسوبية، معالجة البيانات، الاستضافة، والأنشطة الأخرى ذات الصلة)
- 12 أنشطة مالية وتأمينية
(بنوك، شركات تأمين، شركات الإيجار التمويلي، ترويج ووساطة مالية، تحويل أموال)
- 13 أنشطة عقارية
(بيع وإيجار العقارات، استشارات عقارية، إدارة الملكيات المشتركة)
- 14 أنشطة مهنية وعلمية وتقنية
(الأنشطة القانونية والقضائية والتوثيقية، أنشطة المحاسبة والرقابة والتدقيق، استشارات الأعمال، الأنشطة المعمارية والهندسية، أنشطة مراقبة الجودة وإصدار شهادات المنتجات، البحث والتطوير، الإعلان وأبحاث السوق، التصميم، الخدمات البيطرية)
- 15 أنشطة الخدمات الإدارية والداعمة
(أنشطة التأجير، أنشطة البحث، اختيار، توفير الموارد البشرية، أنشطة وكالات السفر، أنشطة التحقيق والمراقبة، أنشطة التنظيف، الأنشطة الإدارية والداعمة للوظائف المكتبية، تنظيم المؤتمرات والمعارض)
- 16 الدفاع والتأمين الاجتماعي الإجباري
(إدارات محلية، وزارات، مطافئ، دفاع مدني، قوات مسلحة، أجهزة الشرطة، معهد الضمان الاجتماعي)
- 17 التعليم والتأهيل العام والخاص
(المدارس والجامعات، كونسرفتوار، الدورات التدريبية، دورات لغة أو كومبيوتر، دورات استعادة السنوات المدرسية، دورات للأنشطة الرياضية والترفيهية والثقافية، مدارس تعليم قيادة السيارات. مع استبعاد مدارس رياض الأطفال العامة والخاصة)
- 18 أنشطة الصحة البشرية والمساعدة الاجتماعية
(أنشطة المستشفيات ودور رعاية المسنين، أنشطة الطب العام والتخصصي، أنشطة الطب التكميلي والبدلي، أنشطة الرعاية السكنية وغير السكنية. الحضانات العامة والخاصة)
- 19 أنشطة فنية، ورياضية، وترفيهية، وتسليية
(تقديم عروض مسرحية أو موسيقية، إبداعات فنية وأدبية، إدارة مسارح، صالات عرض، متاحف، مكتبات عامة، ودور محفوظات، صالات لعب ومراهات، إدارة منشآت أو أحداث رياضية)
- 20 أنشطة خدمات أخرى؛ إصلاح الأشياء للاستعمال الشخصي وللمنزل
(أنشطة الجمعيات، النقابات العمالية، المنظمات السياسية أو الدينية، إصلاح وصيانة أجهزة الكمبيوتر، السلع الشخصية والمنزلية، السيارات والدراجات النارية، خدمات الغسيل والتنظيف، خدمات التجميل)
- 21 أنشطة الأسر والمساكن المشتركة كأصحاب عمل للعاملين المنزليين وإنتاج سلع وخدمات غير متميزة للاستخدام الخاص للأسر والمساكن المشتركة
(الأنشطة التي يتم تنفيذها داخل الأسر والأفراد المشاركين مثل الطهارة، عمال النظافة، البستانيون، السائقين، مقدمي الرعاية، جليسات الأطفال، المساعدين الشخصيين)

(Attività svolte presso famiglie e convivenze in qualità di cuochi, addetti alle pulizie, giardinieri, autisti, custodi, babysitter, assistenti personali)

22 Attività di organizzazioni e organismi extraterritoriali
(Consolati e ambasciate in Italia, Onu, Fao, Basi Nato)

* **5.14 Nelle 4 settimane che vanno dal 7 settembre al 4 ottobre 2025 ha lavorato da casa in modalità telelavoro o smart working?**

- 1 Sì, tutti i giorni
- 2 Sì, per la maggior parte dei giorni di lavoro (almeno la metà)
- 3 Sì, qualche giorno (meno della metà)
- 4 No, mai

andare a dom. 6.1

22 أنشطة المنظمات والهيئات خارج الحدود الإقليمية
(تفصليات وسفارات في إيطاليا، هيئة الأمم المتحدة، منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة، قواعد حلف الأطلسي)

14.5 في الأسابيع الأربعة التي تمتد من 7 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025، هل نفذت عملك من المنزل بطريقة العمل عن بُعد أو العمل الذكي؟

- 1 نعم ، كل يوم
- 2 نعم ، لمعظم أيام العمل (نصف الايام على الأقل)
- 3 نعم ، بضعة أيام (أقل من نصف الايام)
- 4 لا أبدا

انتقل إلى السؤال 1.6

* **5.15 Nella settimana che va dal 28 settembre al 4 ottobre 2025 Lei era**

Se la Sua condizione è descritta da più di una delle modalità sottoindicate, scelga quella che nell'elenco compare per prima. Ad esempio, se è un/una casalingo/a che percepisce una pensione di vecchiaia, deve indicare "percettore/trice di una o più pensioni".

- 1 Percettore/trice di una o più pensioni per effetto di attività lavorativa precedente o percettore/trice di redditi da capitale (per rendita da investimenti immobiliari o mobiliari)
- 2 Studente/ssa
- 3 Casalingo/a
- 4 In altra condizione

15.5 في الأسبوع من 28 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025 أنت كنت

إذا كانت حالتك تصفها أكثر من إجابة، اختر الحالة الواردة أولاً في القائمة. على سبيل المثال، إذا كنت ربة بيت وتحصلين على معاش شيخوخة، يجب وضع علامة على الخانة "متلقي / متلقية معاش تقاعدي واحد أو أكثر".

- 1 تحصل/تحصلين على معاش أو أكثر نتيجة عمل سابق أو تحصل/تحصلين على إيراد من رأسمال (من عائد استثمار عقاري أو غير عقاري)
- 2 طالب/طالبة
- 3 ربة/رب بيت
- 4 في وضع آخر

6. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO

* 6.1 Effettua spostamenti per raggiungere il luogo abituale di studio o di lavoro?

- 1 Sì, per raggiungere il luogo di studio (compresi corsi di formazione professionale)
- 2 Sì, per raggiungere il luogo di lavoro
- 3 Non ho una sede fissa di lavoro (ambulant, rappresentanti, ecc.)
- 4 No, perché studio a casa
- 5 No, perché lavoro a casa
- 6 No, perché non studio, non lavoro e non frequento corsi di formazione professionale

per chi ha meno di 3 anni
andare a dom. 11.1
Per chi ha 3 anni o più
andare a dom. 7.1

* 6.2 In una settimana quanti giorni si reca al luogo abituale di studio o di lavoro?

Fare riferimento alla settimana che va dal 28 settembre al 4 ottobre 2025. In caso di ferie, malattia o altri impedimenti allo studio o al lavoro considerare una settimana tipo.

Indicare il numero di giorni []

* 6.3 Dove si trova il luogo abituale di studio o di lavoro?

I lavoratori-studenti devono considerare il luogo di lavoro e non quello di studio. Chi esercita la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tranvieri, piloti, marittimi, ecc.) deve indicare il luogo da cui prende servizio, come ad esempio posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune** []
- 3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero** []

6. مكان الدراسة أو العمل

1.6 هل تقوم عادة بانتقالات من أجل الوصول للمكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

- 1 نعم، للوصول إلى مكان الدراسة (بما فيها دورات التأهيل المهني)
- 2 نعم، للوصول إلى مكان العمل
- 3 ليس عندي مقر عمل ثابت (تاجر متجول، وكيل، إلى آخره)
- 4 لا، لأنني أدرس في المنزل
- 5 لا، لأنني أعمل في المنزل
- 6 لا، لأنني لا أدرس، ولا أعمل، ولا ملتحق بدورة تأهيل مهني

لمن هم دون سن 3 سنوات، انتقل إلى
السؤال 11.1. لأولئك الذين يبلغون من
العمر 3 عامًا أو أكثر، يذهبون إلى
السؤال 1.7

2.6 كم يوم في الأسبوع تذهب إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

ارجع إلى الأسبوع الذي يبدأ من 28 سبتمبر إلى 4 أكتوبر 2025. في حالة العطلات أو المرض أو عوائق أخرى متعلقة بالدراسة أو بالعمل، فكر في أسبوع نموذجي.

حدد عدد الأيام []

3.6 أين يوجد المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

العمال-الطلبة يجب أن يأخذوا في الاعتبار مكان العمل وليس مكان الدراسة. من يمارس مهنته على وسائل نقل (سائق سيارة، سائق قطار، سائق ترام، طيار، بحار، إلى آخره) يجب أن يحدد المكان الذي يبدأ فيه عمله، على سبيل المثال: موقف السيارات، المحطة، المستودع، المطار، الميناء، إلى آخره

- 1 في هذه البلدية
- 2 في بلدية إيطالية أخرى ➔ **حدد البلدية** []
- 3 في الخارج ➔ **حدد البلد الخارجي** []

* 6.4 Da quale alloggio parte per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

- 1 Da questo alloggio
Si intende l'alloggio dove è stata inviata la lettera del Presidente dell'Istat

* 6.5 Nell'arco della stessa giornata rientra in questo alloggio?

- 1 Sì ➔ andare a dom. 6.9
2 No

6.6 Dove si trova l'alloggio in cui rientra?

- 1 In questo comune
2 In un altro comune italiano
specificare il comune

- 3 All'estero
specificare lo stato estero

andare a dom. 6.9

- 2 Da un alloggio diverso da questo ➔ andare a dom. 6.7

6.7 Dove si trova l'alloggio da cui parte?

- 1 In questo comune
2 In un altro comune italiano ➔ specificare il comune
3 All'estero ➔ specificare lo stato estero

6.8 Rientra nello stesso alloggio da cui è partito?

- 1 Sì
2 No ➔ per chi ha meno di 3 anni andare a dom. 11.1.
Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1

NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SUCCESSIVE, FACCIA RIFERIMENTO A MERCOLEDÌ SCORSO.

NEL CASO IN CUI IN QUEL GIORNO NON SIANO STATI EFFETTUATI SPOSTAMENTI VERSO IL LUOGO ABITUALE DI STUDIO O DI LAVORO (PER VARI MOTIVI, COME SCIOPERI, MALATTIA, FERIE, ECC.), FACCIA RIFERIMENTO A UNA GIORNATA TIPO.

* 6.9 A che ora è uscito/a di casa per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

(ad es. 07:30)

Ore [] [] Minuti [] []

4.6 4.6 من أي مسكن تتحرك لكي تصل إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

- 1 من هذا المسكن
وهذا يعني مكان الإقامة الذي تم إرسال الرسالة إليك من رئيس معهد Istat

5.6 Nell'arco della stessa giornata هل تعود إلى هذا السكن؟

- 1 نعم ➔ انتقل إلى السؤال 9.6
2 لا

6.6 أين يقع مكان الإقامة الذي ستعود إليه؟

- 1 في هذه البلدية
2 في بلدية إيطالية أخرى
حدد البلدية

- 3 في الخارج
حدد البلد الخارجي

انتقل إلى السؤال 9.6

- 2 من مسكن مختلف عن هذا ➔ انتقل إلى السؤال 7.6

7.6 أين يوجد المسكن الذي تتحرك منه؟

- 1 في هذه البلدية
2 في بلدية إيطالية أخرى ➔ حدد البلدية
3 في الخارج ➔ حدد البلد الخارجي

8.6 هل تعود لنفس المسكن الذي تحركت منه؟

- 1 نعم
2 لا ➔ لمن هم دون سن 3 سنوات، انتقل إلى السؤال 1.11.
لأولئك الذين يبلغون من العمر 3 عامًا أو أكثر، يذهبون إلى السؤال 1.7

عند الإجابة على الأسئلة التالية، خذ في الاعتبار يوم الأربعاء الماضي. إذا لم يكن تم في ذلك اليوم أي انتقال إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل (لأسباب مختلفة، كالإضراب، المرض، العطلة، إلى آخره)، خذ في الاعتبار يوم نمونجي.

9.6 في أي ساعة خرجت من المنزل للوصول إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

(على سبيل المثال الساعة 07:30)

الساعة [] [] الدقيقة [] []

* **6.10 Quanto tempo ha impiegato per recarsi (solo andata) al luogo abituale di studio o di lavoro?**

Se ha accompagnato i figli a scuola prima di recarsi al luogo di studio o di lavoro, consideri il tempo complessivamente impiegato.

- 1 Fino a 15 minuti
- 2 Da 16 a 30 minuti
- 3 Da 31 a 45 minuti
- 4 Da 46 a 60 minuti
- 5 Da 61 a 75 minuti
- 6 Oltre 75 minuti

* **6.11 Ha utilizzato mezzi di trasporto pubblici e/o privati per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

- 1 No, sono andato/a a piedi ➔ **per chi ha meno di 3 anni anfare a dom.11.1.**
Per chi ha 3 anni o più andare a dom. 7.1
- 2 Sì, uno o più mezzi

* **6.12 Quale dei seguenti mezzi ha utilizzato per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

(sono possibili fino a 3 risposte)

Nel caso siano stati utilizzati più mezzi di trasporto, indicare per primo il mezzo utilizzato per effettuare il tratto più lungo del tragitto, in termini di distanza e non di tempo.

	1° mezzo	2° mezzo	3° mezzo
1 Treno	☐	☐	☐
2 Tram	☐	☐	☐
3 Metropolitana	☐	☐	☐
4 Autobus urbano, filobus	☐	☐	☐
5 Corriera, autobus extra-urbano	☐	☐	☐
6 Autobus aziendale o scolastico	☐	☐	☐
7 Auto privata (come conducente)	☐	☐	☐
8 Auto privata (come passeggero)	☐	☐	☐
9 Motocicletta, ciclomotore, scooter	☐	☐	☐
10 Bicicletta	☐	☐	☐
11 Altro mezzo (battello, funivia, ecc.)	☐	☐	☐

10.6 كم استغرقت من الوقت للوصول (ذهابا) إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

إذا كنت اصطحبت الأبناء إلى المدرسة قبل أن تصل إلى مكان الدراسة أو العمل، احسب إجمالي الوقت الذي استغرقتة

- 1 حتى 15 دقيقة
- 2 من 16 إلى 30 دقيقة
- 3 من 31 إلى 45 دقيقة
- 4 من 46 إلى 60 دقيقة
- 5 من 61 إلى 75 دقيقة
- 6 أكثر من 75 دقيقة

11.6 هل استعملت وسائل مواصلات عامة و/أو خاصة للوصول إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

- 1 لا، ذهبت على الأقدام ➔ **لمن هم دون سن 3 سنوات، انتقل إلى السؤال 1.11.**
لأولئك الذين يبلغون من العمر 3 عامًا أو أكثر، يذهبون إلى السؤال 1.7.
- 2 نعم، وسيلة أو أكثر

6.12 أي وسيلة من الوسائل التالية استعملت للوصول إلى المكان المعتاد للدراسة أو العمل؟

(يمكن إعطاء حتى 3 إجابات)

عند استعمال أكثر من وسيلة مواصلات، حدد أولاً وسيلة المواصلات التي تم استعمالها لقطع المسافة الأطول، وليس المدة الأطول

الوسيلة الأولى	الوسيلة الثانية	الوسيلة الثالثة	
☐	☐	☐	1 القطار
☐	☐	☐	2 الترام
☐	☐	☐	3 مترو الأنفاق
☐	☐	☐	4 حافلة المدينة، أتوبيس كهربائي
☐	☐	☐	5 حافلة بين المدن، أتوبيس خارج المدينة
☐	☐	☐	6 حافلة الشركة أو المدرسة
☐	☐	☐	7 سيارة خاصة (كسائق)
☐	☐	☐	8 سيارة خاصة (كراكب)
☐	☐	☐	9 دراجة نارية، موتورسيكل، سكوتر
☐	☐	☐	10 دراجة هوائية
☐	☐	☐	11 وسيلة أخرى (مركب، تلفريك، إلى آخره)

7. INTERNET

7. الإنترنت

PER CHI HA 3 ANNI O PIÙ

لأولئك الذين تزيد أعمارهم عن 3 سنوات

* 7.1 Lei ha mai usato Internet?

Consideri qualsiasi dispositivo utilizzato per collegarsi: computer fisso da tavolo, computer portatile (laptop, netbook, notebook), tablet, telefono cellulare abilitato o smartphone, lettore di e-book, console per videogiochi, lettore Mp3, ecc.

1 Sì, negli ultimi 3 mesi

2 Sì, da 3 mesi a un anno fa

3 Sì, più di un anno fa

4 Mai

per chi ha meno di 14 anni andare a dom. 11.1.
Per chi ha 14 anni o più andare a dom. 8.1

1.7 هل سبق لكم استخدام الإنترنت؟

ضع في اعتبارك أي جهاز يستخدم للاتصال: كمبيوتر ثابت على المكتب ، أو الكمبيوتر المحمول (لاب طوب ، أو كمبيوتر محمول ، أو كمبيوتر محمول) ، أو جهاز لوحي ، أو هاتف محمول أو هاتف ذكي ، أو قارئ الكتب الإلكترونية ، أو وحدة التحكم في ألعاب الفيديو ، أو مشغل MP3 ، إلخ.

1 نعم، في الأشهر الثلاثة الماضية

2 نعم، من 3 أشهر إلى عام مضى

3 نعم، منذ أكثر من عام

4 أبدا

لمن هم دون سن 14 عامًا، اذهب إلى سؤال 1.11.
لمن هم فوق سن 14 عامًا، اذهب إلى سؤال 1.8

* 7.2 Negli ultimi 12 mesi, con che frequenza ha usato Internet?

1 Tutti i giorni

2 Qualche volta alla settimana

3 Una volta alla settimana

4 Qualche volta al mese (meno di 4 volte)

5 Meno di una volta al mese

2.7 خلال الاثني عشر شهرًا الماضية ، كم مرة استخدمت الإنترنت؟

1 كل يوم

2 بعض المرات في الأسبوع

3 مرة في الأسبوع

4 بعض المرات في الشهر (أقل من 4 مرات)

5 أقل من مرة في الشهر

PER CHI HA MENO DI 14 ANNI ANDARE A DOM. 11.1

لمن هم دون سن 14 عامًا، اذهب إلى سؤال 1.11

8. SODDISFAZIONE DELLA VITA

8. الرضا عن الحياة

PER CHI HA 14 ANNI O PIÙ

لأولئك الذين يبلغون من العمر 14 عامًا أو أكثر

* 8.1 Attualmente, quanto si ritiene soddisfatto/a della Sua vita nel complesso?
Dia un punteggio da 0 a 10

(0 significa per niente soddisfatto/a, 10 molto soddisfatto/a).

☐ 00 ☐ 01 ☐ 02 ☐ 03 ☐ 04 ☐ 05 ☐ 06 ☐ 07 ☐ 08 ☐ 09 ☐ 10

1.8 ما مدى رضاك الحالي عن حياتك بشكل عام؟
أعط تقييمًا من 0 إلى 10

(0 تعني غير راضٍ على الإطلاق ، 10 راضٍ جدًا)

☐ 10 ☒ 09 ☐ 08 ☐ 07 ☐ 06 ☐ 05 ☐ 04 ☐ 03 ☐ 02 ☐ 01 ☐ 00

9. PERSONE SU CUI CONTARE

9. الأشخاص الذين يمكنك الاعتماد عليهم

PER CHI HA 14 ANNI O PIÙ

لأولئك الذين يبلغون من العمر 14 عامًا أو أكثر

9.1 Oltre alle persone con cui convive, ci sono altri parenti a cui tiene particolarmente e sui quali può contare (ad esempio genitori, figli, fratelli e sorelle, nonni e nipoti, ecc.)?

- 1 Sì
- 2 No

1.9 بالإضافة إلى الأشخاص الذين تعيش معهم ، هل هناك أقارب آخرين أنت مرتبط بهم بشكل خاص ويمكن الاعتماد عليهم (مثل الآباء والأبناء والأخوة والأخوات والأجداد والأحفاد ، إلخ)؟

- 1 نعم
- 2 لا

9.2 Ha uno o più amici su cui poter contare in caso di bisogno?

Non consideri i parenti

- 1 Sì
- 2 No
- 3 Non so

2.9 هل لديك صديق واحد أو أكثر يمكنك الاعتماد عليهم في حالة الحاجة؟

لا تأخذ بعين الاعتبار الأقارب

- 1 نعم
- 2 لا
- 3 لا اعرف

9.3 Escludendo i parenti (suoi o del coniuge/partner), ci sono persone che abitano vicino a Lei e sulle quali può contare in caso di necessità?

- 1 Sì, una persona o una famiglia
- 2 Sì, alcune persone o alcune famiglie
- 3 No

3.9 باستثناء الأقارب (أقاربك أو أقاربك / زوجتك / شريكك) ، هل هناك أشخاص يعيشون بالقرب منك ويمكنك الاعتماد عليهم في حالة الحاجة؟

- 1 نعم ، شخص واحد أو أسرة واحدة
- 2 نعم بعض الأشخاص أو بعض العائلات
- 3 لا

10. SICUREZZA

10. الأمن

PER CHI HA 14 ANNI O PIÙ

لأولئك الذين يبلغون من العمر 14 عامًا أو أكثر

10.1 Quanto si sente sicuro/a camminando per la strada quando è buio ed è solo/a nella zona in cui vive?

1.10 ما مدى شعورك بالأمان أثناء السير في الشارع وحيداً عندما يكون الظلام في المنطقة التي تعيش فيها؟

- 1 Molto sicuro/a
- 2 Abbastanza sicuro/a
- 3 Poco sicuro/a
- 4 Per niente sicuro/a
- 5 Non esco mai da solo/a
- 6 Non esco mai

- 1 آمن جداً
- 2 آمن بما هو الكفاية
- 3 غير آمن
- 4 غير آمن على الإطلاق
- 5 أنا لا أخرج وحدي أبداً
- 6 أنا لا أخرج أبداً

11. ISTRUZIONE DEI GENITORI

11. تعليم الوالدين

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

11.1 Qual è (era) il titolo di studio più elevato di Sua madre?

- 1 Nessun titolo
- 2 Licenza elementare / Attestato di valutazione finale
- 3 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965)
- 4 Qualifica professionale / Diploma di scuola secondaria di secondo grado
- 5 Laurea (inclusi tutti i titoli terziari e i titoli post-laurea/AFAM)

فقط إذا كان السؤال 1.1 ≠ 5

1.1.1 ما هو (أو كان) أعلى مؤهل تعليمي حصلت عليه والدتك؟

- 1 لا مؤهل
- 2 شهادة إتمام الدراسة الابتدائية / شهادة التقييم النهائي
- 3 شهادة إتمام الدراسة الإعدادية (التي تُسمى منذ عام 2007 "دبلوم التعليم الثانوي من المستوى الأول") أو التدريب المهني (تاريخ الحصول عليها لا يتجاوز عام 1965)
- 4 تأهيل مهني / شهادة إتمام الدراسة الثانوية
- 5 شهادة جامعية (بما في ذلك جميع مؤهلات التعليم العالي والدراسات العليا / AFAM)

Solo se dom. 1.1 ≠ 5

11.2 Qual è (era) il titolo di studio più elevato di Suo padre?

- 1 Nessun titolo
- 2 Licenza elementare / Attestato di valutazione finale
- 3 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965)
- 4 Qualifica professionale / Diploma di scuola secondaria di secondo grado
- 5 Laurea (inclusi tutti i titoli terziari e i titoli post-laurea/AFAM)

فقط إذا كان السؤال 1.1 ≠ 5

2.1.1 ما هو (أو كان) أعلى مؤهل تعليمي حصل عليه والدك؟

- 1 لا مؤهل
- 2 شهادة إتمام الدراسة الابتدائية / شهادة التقييم النهائي
- 3 شهادة إتمام الدراسة الإعدادية (التي تُسمى منذ عام 2007 "دبلوم التعليم الثانوي من المستوى الأول") أو التدريب المهني (تاريخ الحصول عليها لا يتجاوز عام 1965)
- 4 تأهيل مهني / شهادة إتمام الدراسة الثانوية
- 5 شهادة جامعية (بما في ذلك جميع مؤهلات التعليم العالي والدراسات العليا / AFAM)

ALTRE INFORMAZIONI

PER CHI HA 14 ANNI O PIÙ

In conclusione Le chiediamo alcune informazioni sul modo in cui è stato compilato il questionario.

- * **M.1 Chi ha risposto al questionario?**
(sono possibili più risposte)
- 1 [nome cognome PR], la persona di riferimento della famiglia
 - 2 Altre persone che vivono in famiglia
 - 3 Altre persone che non vivono in famiglia

- * **(CAWI) M.2 Dove è stato compilato il questionario?**
(sono possibili più risposte)
- 1 A casa
 - 2 Al lavoro
 - 3 Presso il Centro Comunale di Rilevazione
 - 4 A casa di amici o parenti
 - 5 Presso commercialista, CAF o altro professionista
 - 6 Altro luogo (ad esempio biblioteca, internet point, in treno, all'aperto, ecc.)

- * **(CAWI) M.3 Ha avuto bisogno di assistenza per la compilazione del questionario?**
(sono possibili più risposte)
- 1 No, non ne ho avuto bisogno ➔ **andare a dom. M.8**
 - 2 Ho chiesto aiuto ad amici o parenti
 - 3 Ho chiesto assistenza all'operatore del Centro Comunale di Rilevazione
 - 4 Ho chiesto assistenza all'operatore del Numero gratuito Istat
 - 5 Ho chiesto assistenza al commercialista, al CAF o altro professionista

معلومات ختامية

لأولئك الذين يبلغون من العمر 14 عامًا أو أكثر

أخيرًا، نود أن نطلب منك بعض المعلومات حول كيفية تعبئة الاستبيان.

- 1.M** من رد على الاستبيان؟
(يمكن إعطاء أكثر من إجابة)
- 1 [اسم ولقب الشخص المرجعي]، الشخص المرجعي للأسرة
 - 2 أشخاص آخرون يعيشون داخل الأسرة
 - 3 أشخاص آخرون لا يعيشون داخل الأسرة

- 2.M (CAWI)** أين تمت تعبئة نموذج الاستبيان؟
(يمكن إعطاء أكثر من إجابة)
- 1 في المنزل
 - 2 في العمل
 - 3 في مركز البلدية للمسح الإحصائي
 - 4 في منزل أصدقاء أو أقارب
 - 5 في مكتب محاسب، مركز مساعدة ضرائبية CAF، أو محترف آخر
 - 6 مكان آخر (على سبيل المثال، مكتبة، نقطة إنترنت، في القطار، في الهواء الطلق، إلى آخره)

- 3.M (CAWI)** هل احتجت لمساعدة من أجل تعبئة نموذج الاستبيان؟
(يمكن إعطاء أكثر من إجابة)
- 1 لا، لم احتاج لمساعدة ➔ **انتقل إلى السؤال 8.M**
 - 2 طلبت مساعدة من أصدقاء أو أقارب
 - 3 طلبت مساعدة من الموظف بمركز البلدية للمسح الإحصائي
 - 4 طلبت مساعدة من الموظف بالرقم الأخضر المجاني
 - 5 طلبت مساعدة من محاسب، أو مركز مساعدة ضرائبية CAF، أو مهني آخر إلى آخره

Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 2, 3, 4 o 5

- * (CAWI) M.3a Per quale motivo ha avuto bisogno di assistenza?
(sono possibili più risposte)

- 1 Difficoltà a rispondere ad alcune domande
- 2 Difficoltà di accesso al questionario
- 3 Difficoltà a navigare fra le parti del questionario
- 4 Difficoltà di invio del questionario
- 5 Altro motivo

Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 3 o 4

- * (CAWI) M.3b Quanto è soddisfatto/a dell'assistenza ricevuta per la compilazione del questionario?

- 1 Per niente soddisfatto/a
- 2 Poco soddisfatto/a
- 3 Abbastanza soddisfatto/a
- 4 Molto soddisfatto/a

- * (CAPI) M.6 Qual è il motivo principale per cui non ha compilato il questionario online?

- 1 Non ha ricevuto/non ha ricevuto in tempo la lettera dell'Istat con le credenziali
- 2 Pensava che la compilazione non fosse obbligatoria
- 3 Non ha avuto tempo o si è dimenticato/a
- 4 Ha iniziato la compilazione ma ha incontrato difficoltà
- 5 Non si è sentito/a sicuro/a a compilarlo online
- 6 Non ha Internet
- 7 Ha preferito essere intervistato/a da un rilevatore incaricato
- 8 Altro

- * M.8 L'Istat ha inviato una lettera di invito alla compilazione a firma del presidente. L'ha ricevuta?

- 1 Sì
- 2 No ➔ andare a dom. M.9a

فقط إذا كان على السؤال M.3 اختيار الإجابة 2 ، 3 ، 4 أو 5

(CAWI) 3a.M لماذا احتجت إلى مساعدة؟
(يمكن إعطاء أكثر من إجابة)

- 1 صعوبة الإجابة على بعض الأسئلة
- 2 صعوبة الوصول إلى الاستبيان
- 3 صعوبة التنقل بين أجزاء الاستبيان
- 4 صعوبة إرسال الاستبيان
- 5 سبب آخر

فقط إذا كنت في السؤال M.3 اخترت الإجابة 3 أو 4

(CAWI) 3b.M ما مدى رضاك عن المساعدة التي تلقيتها لاستكمال الاستبيان؟

- 1 غير راضٍ على الإطلاق
- 2 راضٍ قليلاً
- 3 راضٍ إلى حد ما
- 4 راضٍ جداً

(CAPI) 6.M ما هو السبب الرئيسي على عدم ملء الاستبيان عن طريق الإنترنت؟

- 1 لم تستلم / لم تستلم خطاب Istat في الوقت مع حساب المستخدم
- 2 - تعتقد أن التعبئة ليست إلزامية
- 3 - ليس عندك وقت أو نسيت
- 4 بدأت في التعبئة لكنك واجهت صعوبات
- 5 لم تشعر بالأمان لتعبئته عبر الإنترنت
- 6 ليس لديك إنترنت
- 7 فضلت أن تقوم بمقابطة مساح معين
- 8 أخرى

8.M هل استلمت رسائل دعوة لتعبئة نموذج الاستبيان من قبل المعهد الوطني للإحصاء؟

- 1 نعم
- 2 لا ➔ انتقل إلى السؤال 9a.M

Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì * M.8a Le informazioni e le istruzioni contenute nella lettera erano chiare? 1 Sì 2 No	فقط إذا كان على السؤال أجبت 8.M بنعم 8a.M هل كانت المعلومات والتعليمات الواردة في الرسالة واضحة؟ 1 نعم 2 لا
Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì * M.8b Ritieni che la lettera sia stata recapitata in tempo utile per rispettare i termini previsti per la compilazione? 1 Sì 2 No	فقط إذا كان على السؤال أجبت 8.M بنعم 8b.M هل تعتقد أنه تم تسليم الرسالة في الوقت المناسب للوفاء بالمواعيد النهائية لملئها؟ 1 نعم 2 لا
M.8c Attraverso quali dei seguenti canali di comunicazione ha ricevuto notizie in merito al Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2025? (sono possibili più risposte) 1 Siti web istituzionali (ad esempio dell'Istat, del Comune, ecc.) 2 Social network (ad esempio Instagram, Facebook, Twitter, LinkedIn, ecc.) 3 App IO 4 Quotidiani/periodici (cartacei e online) 5 Televisione e radio 6 Affissioni (ad esempio sugli autobus, presso le stazioni metro/ferroviarie, cartellonistica, ecc.) 7 Nessuno dei precedenti canali	8c.M من خلال أي من قنوات الاتصال التالية تلقيت أخبارًا بخصوص التعداد الدائم للسكان والمساكن لعام 2025؟ (من الممكن إجابات متعددة) 1 المواقع الإلكترونية للمؤسسات (مثل المعهد الوطني للإحصاء Istat ، والبلدية ، وما إلى ذلك) 2 شبكات اجتماعية (مثل Instagram و Facebook و Twitter و LinkedIn وما إلى ذلك) 3 تطبيق IO 4 صحف / مجلات (مطبوعة وعبر الإنترنت) 5 تلفزيون وراديو 6 لوحات إعلانية (على سبيل المثال في الحافلات ومحطات المترو / السكك الحديدية واللوحات الإعلانية وما إلى ذلك) 7 لا أحد من القنوات المذكورة أعلاه
LE PROSSIME DOMANDE SONO FACOLTATIVE E HANNO LO SCOPO DI RACCOLGERE I RECAPITI DEI RISPONDENTI PER LE FINALITÀ DI SEGUITO DESCRITTE. Ai fini del miglioramento della qualità e dell'ampliamento dei contenuti del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni e delle indagini statistiche su famiglie e individui, condotte dall'Istat e previste dal Programma statistico nazionale, è utile acquisire i Suoi recapiti telefonici e il Suo indirizzo email. Le chiediamo, pertanto, di voler prendere visione dell'informativa sul trattamento dei dati personali che segue e, laddove acconsenta al trattamento descritto, di rispondere ai successivi quesiti.	الأسئلة التالية اختيارية وتهدف إلى جمع بيانات الاتصال الخاصة بالمستجيبين للأغراض الموضحة أدناه. لتحسين جودة وتوسيع نطاق التعداد الدائم للسكان والمساكن والمسوحات الإحصائية للأسر والأفراد، التي يجريها المعهد الوطني للإحصاء ومتوقعة من طرف البرنامج الإحصائي الوطني، من المفيد الحصول على أرقام هواتفكم وبريدكم الإلكتروني. لذا، نرجو منكم الاطلاع على المعلومات المتعلقة بمعالجة البيانات الشخصية الواردة أدناه، وفي حال موافقتكم على المعالجة الموضحة، الإجابة على الأسئلة التالية.

Informazioni sul trattamento dei dati relativi ai recapiti telefonici e agli indirizzi email rese ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento)

Finalità del trattamento. I dati forniti saranno trattati dall'Istat:

- per ricontattare i rispondenti del Censimento allo scopo di verificare la qualità delle informazioni raccolte con il questionario d'indagine e/o di acquisire informazioni utili al miglioramento dell'indagine;
- per la costruzione di una lista di famiglie e individui da utilizzare per l'estrazione dei campioni di altre indagini statistiche dell'Istat su famiglie ed individui previste nel Programma statistico nazionale e per l'eventuale contatto delle famiglie e degli individui estratti.

La fornitura dei dati di contatto ha carattere facoltativo

Base giuridica. I dati sono raccolti sulla base del consenso dell'interessato ed utilizzati per il perseguimento dei compiti istituzionali dell'Istat, volti alla produzione della statistica ufficiale (art. 6, par. 1, lett. a) del Regolamento).

Titolare del trattamento. Il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma.

Responsabile del trattamento. Il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi: Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it.

Comunicazione e diffusione. I dati non saranno oggetto di comunicazione o diffusione.

Conservazione dei dati. I dati saranno trattati e conservati per un periodo non superiore ai 5 anni, ferma restando la possibilità per l'interessato di richiederne in qualunque momento la rettifica e la cancellazione scrivendo al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati.

Diritti degli interessati. L'Istat garantisce l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss. del Regolamento) e la revoca del consenso al trattamento dei dati di contatto per le finalità indicate nella presente informativa. Per l'esercizio di tali diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento), qualora ritenga che il trattamento dei propri dati sia effettuato in violazione del Regolamento.

M.9 Dichiaro di aver preso visione dell'informativa e acconsento al trattamento dei dati di seguito forniti.

1 Acconsento

2 Non acconsento ➡ **la compilazione termina qui (se CAPI andare a dom. M.7)**

Informazioni sul trattamento dei dati relativi ai recapiti telefonici e agli indirizzi email rese ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679 (di seguito Regolamento)

Finalità del trattamento. I dati forniti saranno trattati dall'Istat:

- per ricontattare i rispondenti del Censimento allo scopo di verificare la qualità delle informazioni raccolte con il questionario d'indagine e/o di acquisire informazioni utili al miglioramento dell'indagine;
- per la costruzione di una lista di famiglie e individui da utilizzare per l'estrazione dei campioni di altre indagini statistiche dell'Istat su famiglie ed individui previste nel Programma statistico nazionale e per l'eventuale contatto delle famiglie e degli individui estratti.

La fornitura dei dati di contatto ha carattere facoltativo

Base giuridica. I dati sono raccolti sulla base del consenso dell'interessato ed utilizzati per il perseguimento dei compiti istituzionali dell'Istat, volti alla produzione della statistica ufficiale (art. 6, par. 1, lett. a) del Regolamento).

Titolare del trattamento. Il titolare del trattamento è l'Istat - Istituto nazionale di statistica, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma.

Responsabile del trattamento. Il Responsabile della protezione dei dati dell'Istat è raggiungibile ai seguenti indirizzi: Istat – Responsabile della protezione dei dati, Via Cesare Balbo, 16 - 00184 Roma;

e-mail: responsabileprotezionedati@istat.it.

Comunicazione e diffusione. I dati non saranno oggetto di comunicazione o diffusione.

Conservazione dei dati. I dati saranno trattati e conservati per un periodo non superiore ai 5 anni, ferma restando la possibilità per l'interessato di richiederne in qualunque momento la rettifica e la cancellazione scrivendo al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati.

Diritti degli interessati. L'Istat garantisce l'esercizio dei diritti degli interessati (artt. 15 e ss. del Regolamento) e la revoca del consenso al trattamento dei dati di contatto per le finalità indicate nella presente informativa. Per l'esercizio di tali diritti è possibile scrivere al **Responsabile della protezione dei dati** dell'Istat agli indirizzi sopra indicati. L'interessato ha, inoltre, il diritto di presentare reclamo al Garante per la protezione dei dati personali o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 77 e art. 79 Regolamento), qualora ritenga che il trattamento dei propri dati sia effettuato in violazione del Regolamento.

9.M. Ho letto e ho capito l'informativa e acconsento al trattamento dei dati di seguito forniti.

1 Acconsento

2 Non acconsento ➡ **la compilazione termina qui (se CAPI andare a dom. M.7)**

M.9a È disponibile a fornire almeno un Suo recapito?

- 1 Sì
2 No ➔ **la compilazione termina qui**

(se M.9a = 1)

M.9b Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono fisso?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
2 No, non ho un recapito di telefono fisso
3 No

(se M.9a = 1)

M.9c Lei è...

(se M.9a = 1)

M.10 Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono cellulare?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
2 No, non ho un recapito di telefono cellulare
3 No

(se M.9a = 1)

M.12 Potrebbe fornire un Suo indirizzo email?

- 1 Sì ➔ _____@_____
2 No, non ho un indirizzo email
3 No

PER IL RILEVATORE

* (CAPI) M.7 Quale modalità è stata utilizzata per la compilazione del questionario?

- 1 Telefonica, la famiglia è stata chiamata dal CCR
2 Telefonica, la famiglia ha chiamato il CCR
3 Faccia a faccia presso il CCR
4 Faccia a faccia a domicilio

9a.M هل أنت على استعداد لإعطائنا رقم أو عنوان واحد على الأقل؟

- 1 نعم
2 لا ➔ **الملء ينتهي هنا**

(إذا كان 9a.M = 1)

9b.M هل ممكن أن تعطينا رقم هاتفك الأرضي؟

- 1 نعم ➔ **هاتف رقم** _____
2 لا، ليس عندي هاتف أرضي
3 لا

(إذا كان 9a.M = 1)

9c.M اسمك هو...

(إذا كان 9a.M = 1)

10.M هل ممكن أن تعطينا رقم هاتف جوال خاص بك؟

- 1 نعم ➔ **هاتف رقم** _____
2 لا، ليس عندي هاتف جوال
3 لا

(إذا كان 9a.M = 1)

12.M هل ممكن أن تعطينا عنوان بريد إلكتروني خاص بك؟

- 1 نعم ➔ _____@_____
2 لا، ليس عندي عنوان بريد إلكتروني
3 لا

PER IL RILEVATORE

(CAPI) M.7 Quale modalità è stata utilizzata per la compilazione del questionario?

- 1 Telefonica, la famiglia è stata chiamata dal CCR
2 Telefonica, la famiglia ha chiamato il CCR
3 Faccia a faccia presso il CCR
4 Faccia a faccia a domicilio

Riferimenti normativi

- Normativa europea: Regolamento (CE) 763/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio del 9 luglio 2008, che ha disposto l'effettuazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni da parte di tutti gli Stati membri e ne ha indicato le modalità di svolgimento, sottolineandone l'obbligatorietà, e i tre Regolamenti di attuazione: Regolamento (UE) n. 2017/543 della Commissione del 22 marzo 2017 che ha stabilito le specifiche tecniche delle variabili e delle loro classificazioni; Regolamento (UE) n. 2017/712 della Commissione del 20 aprile 2017 che ha stabilito il programma dei dati e dei metadati; Regolamento (UE) n. 2017/881 della Commissione del 23 maggio 2017 che ha stabilito le modalità e la struttura dei report sulla qualità e il formato tecnico per la trasmissione dei dati e che modifica il regolamento (UE) n. 1151/2010;
- Art. 1 commi da 227 a 237 della legge 27 dicembre 2017, n. 205, recante il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e il Bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020, che ha indetto, con un unico atto legislativo, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, i Censimenti economici permanenti delle imprese, delle istituzioni non profit e delle istituzioni pubbliche, il 7° Censimento generale dell'agricoltura e il Censimento permanente dell'agricoltura, regolamentandone i principali profili ed effetti giuridici. In particolare, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni è stato indetto ai sensi dell'art. 3 del decreto-legge 18 ottobre 2012, n. 179, convertito con modificazioni in legge n. 221 del 17 dicembre 2012, e del D.P.C.M. 12 maggio 2016 in materia di Censimento della popolazione e Archivio nazionale dei numeri civici e delle strade urbane (ANNCSU), con il quale sono stati fissati i tempi di realizzazione del medesimo Censimento permanente;
- Decreto-legge 29 gennaio 2024, n. 7, convertito con modificazioni dalla Legge 25 marzo 2024, n. 38 – Disposizioni urgenti per le consultazioni elettorali dell'anno 2024 e in materia di revisione delle anagrafi della popolazione residente e di determinazione della popolazione legale, (art. 2);
- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322, "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" – art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";

تشريعات مرجعية

- التشريعات الأوروبية: اللائحة 763/2008 (CE) الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 9 يوليو 2008، والتي نصت على أن تُجري جميع الدول الأعضاء تعداد السكان والمساكن، وأشارت إلى أساليب إجرائه، مؤكدةً على إلزاميته، واللوائح التنفيذية الثلاث: لائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 543/2017 الصادرة بتاريخ 22 مارس 2017، والتي حددت المواصفات الفنية للمتغيرات وتصنيفاتها؛ ولائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 712/2017 الصادرة بتاريخ 20 أبريل 2017، والتي حددت برنامج البيانات والبيانات الوصفية؛ ولائحة المفوضية (الاتحاد الأوروبي) رقم 881/2017 الصادرة بتاريخ 23 مايو 2017، والتي حددت أساليب وهيكمل تقارير الجودة والشكل الفني لنقل البيانات، والتي تُعدّل اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 1151/2010.
- الفقرتان 227 و 237 من المادة 1 من القانون رقم 205 الصادر في 27 ديسمبر 2017، والمتضمنة الموازنة العامة للدولة للسنة المالية 2018 والموازنة متعددة السنوات للفترة الثلاثية 2018-2020، والتي دعت، بقانون تشريعي واحد، إلى إجراء التعداد الدائم للسكان والمساكن، والتعدادات الاقتصادية الدائمة للشركات والمؤسسات غير الربحية والمؤسسات العامة، والتعداد العام السابع للزراعة، والتعداد الدائم للزراعة، والتي تنظم جوانبها القانونية الرئيسية وآثارها. وعلى وجه الخصوص، تم إجراء التعداد الدائم للسكان والمساكن بموجب المادة 3 من المرسوم التشريعي رقم 179 الصادر في 18 أكتوبر 2012، والمُحوّل مع التعديلات إلى القانون رقم 221 الصادر في 17 ديسمبر 2012، والمرسوم الصادر عن رئيس الوزراء في 12 مايو 2016 بشأن تعداد السكان والأرشيف الوطني لأرقام المنازل والشوارع الحضرية (ANNCSU)، الذي حدد الأطر الزمنية لتنفيذ التعداد الدائم نفسه؛
- المرسوم التشريعي الصادر في 29 يناير 2024، رقم 7، المعدل بالقانون الصادر في 25 مارس 2024، رقم 38 - أحكام عاجلة بشأن الاستشارات الانتخابية لعام 2024 وبشأن مراجعة سجلات السكان المقيمين وتحديد السكان القانونيين، (المادة 2)؛
- المرسوم التشريعي الصادر في 6 سبتمبر 1989، رقم 322، "قواعد النظام الإحصائي الوطني وإعادة تنظيم المعهد الوطني للإحصاء" - المادة 6 (مهام المكاتب الإحصائية)، المادة 6 مكرر (معالجة البيانات الشخصية)، المادة 7 (الالتزام بتقديم البيانات الإحصائية)، المادة 8 (السرية المهنية لموظفي المكاتب الإحصائية)، المادة 9 (أحكام حماية السرية الإحصائية)، المادة 11 (العقوبات الإدارية)، المادة 13 (البرنامج الإحصائي الوطني)؛
- مرسوم رئيس الجمهورية رقم 166 الصادر في 7 سبتمبر 2010، "لائحة إعادة تنظيم المعهد الوطني للإحصاء"؛

- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali, recante disposizioni per l'adeguamento dell'ordinamento nazionale al regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE";
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale – Allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003;
- Decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33, "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Piano Generale del Censimento Permanente della popolazione e delle abitazioni 2022-2031, al link <https://www.istat.it/statistiche-per-temi/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>;
- Decreto del Presidente della Repubblica 24 settembre 2024, di approvazione del Programma statistico nazionale 2023-2025 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e dei lavori per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (S.O. n. 39 alla Gazzetta Ufficiale del 15 novembre 2024 - serie generale - n. 268).

- اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 679/2016 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 27 أبريل 2016 بشأن حماية الأشخاص فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية وحرية نقل هذه البيانات، وإلغاء التوجيه CE/46/95 (اللائحة العامة لحماية البيانات)؛
- المرسوم التشريعي الصادر في 30 يونيو 2003، رقم 196، "قانون حماية البيانات الشخصية، الذي يتضمن أحكاماً لتكثيف التشريعات الوطنية مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) رقم 679/2016 الصادرة عن البرلمان الأوروبي والمجلس بتاريخ 27 أبريل 2016 بشأن حماية الأشخاص فيما يتعلق بمعالجة البيانات الشخصية وحرية نقل هذه البيانات، وإلغاء التوجيه CE/46/95؛
- القواعد الأخلاقية لمعالجة البحوث الإحصائية أو العلمية المُجرّاة في إطار النظام الإحصائي الوطني - الملحق 4.4 للمرسوم التشريعي رقم 2003/196؛
- المرسوم التشريعي الصادر في 14 مارس 2013، رقم 33، "إعادة تنظيم القواعد المتعلقة بحق الوصول المدني والتزامات الإدارات العامة بالنشر والشفافية ونشر المعلومات" - المادة 5 مكرر (الوصول لأغراض علمية إلى البيانات الأولية المُجمعة لأغراض إحصائية)؛
- الخطة العامة للتعداد الدائم للسكان والمساكن 2021-2031، على الرابط: <https://www.istat.it/statistiche-per-temi/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>;
- مرسوم رئيس الجمهورية المؤرخ 24 سبتمبر 2024، بالموافقة على البرنامج الإحصائي الوطني 2023-2025 وقوائم المسوحات ذات الصلة مع الالتزام بالرد للأشخاص الخواص والأعمال التي يشكل عدم تقديم البيانات عنها انتهاكاً للالتزام الاستجابة بموجب المادة 7 من المرسوم التشريعي رقم 322 المؤرخ 6 سبتمبر 1989 (S.O. رقم 39 في الجريدة الرسمية بتاريخ 15 نوفمبر 2024 - السلسلة العامة - رقم 268).